

**Convocatoria Coordinada de Medidas de Movilidad  
Transnacional del FSE para Jóvenes y Jóvenes Adultos  
Desfavorecidos**

**Manual Guía**

---

## Contenidos

1 Personas jóvenes desfavorecidas y experiencias de aprendizaje ligadas al trabajo en el extranjero: una oportunidad única.....	4
2 Grupo Objetivo .....	4
3 Ciclo de Programa .....	5
4 Niveles de calidad mínimos .....	6
4.1 Planteamiento y Gestión del Proyecto .....	6
4.1.1 Estructura del Proyecto .....	6
4.1.2 Acuerdos entre los operadores de proyecto que envían participantes y las organizaciones de acogida .....	6
4.1.3 Control y evaluación .....	7
4.2 Selección de Participantes .....	8
4.2.1 Fomento de la participación .....	8
4.2.2 Selección de los participantes .....	8
4.3 Preparación de participantes .....	10
4.3.1 Planes de desarrollo/aprendizaje de los participantes .....	11
4.3.2 Medición inicial de las competencias de los participantes .....	12
4.3.3 Mentorías .....	15
4.3.4 Preparación práctica, profesional, lingüística e Intercultural .....	17
4.4 Experiencia de aprendizaje asociada al trabajo en el extranjero .....	21
4.4.1 Elementos clave .....	21
4.4.2 Duración de la estancia en el extranjero .....	22
4.4.3 Mentorías durante la estancia en el extranjero .....	23
4.5 Seguimiento .....	24
4.5.1 Elementos fundamentales .....	24
4.5.2 Comprender y registrar el progreso de los participantes .....	25
4.5.3 Preparación de empleadores para proporcionar empleo a los participantes .....	27
5 Estructuras de implementación .....	27
5.1 Solicitantes y socios en el territorio de origen .....	27
5.1.1 Solicitantes elegibles .....	27
5.1.2 Parteneriados y redes estratégicas .....	28
5.2 Garantizar que los solicitantes tienen personal con las competencias	

necesarias .....	30
5.3 Socio(s) Transnacional(es) .....	30
5.4 Principio de igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres y de no discriminación .....	32
6. Criterios comunes de elegibilidad .....	32
6.1 Elegibilidad de costes .....	33
6.2. División de costes, obligaciones de control y auditoría .....	35
6.3. Uso de las opciones de costes simplificados .....	36
6.4 Modelos para calcular y contabilizar las diferentes áreas de coste .....	37
6.4.1 Costes vinculados a la búsqueda de socios y la preparación del proyecto ..	37
6.4.2 Costes vinculados al apoyo pedagógico en el país de origen de los participantes .....	38
6.4.3 Costes de viajes transnacionales y costes durante la estancia en el extranjero vinculados a los participantes individuales .....	39
6.4.4 Costes vinculados al personal acompañante y las visitas de proyecto .....	42
6.4.5 Costes de la organización de acogida.....	43
6.4.6 Costes indirectos (administrativos) de la organización de envío .....	44
6.4.7 Costes adicionales.....	45
Anexo I – Definiciones.....	46

---

## 1 Personas jóvenes desfavorecidas y experiencias de aprendizaje ligadas al trabajo en el extranjero: una oportunidad única

Los programas de movilidad tienen un valor especial para las personas desfavorecidas ya que les proporcionan una oportunidad única para desarrollar confianza en sí mismas, su autoestima, establecer metas y aclarar objetivos personales y ambiciones. La movilidad transnacional crea un “espacio libre” donde los participantes están en entornos extranjeros donde su anonimato les proporciona una oportunidad para empezar de cero y experimentar con aspectos de su personalidad y trayectoria formativa<sup>1</sup>.

Este Manual Guía proporciona información y ejemplos de enfoques y métodos que han funcionado con éxito en la movilidad transnacional de jóvenes y jóvenes adultos desfavorecidos<sup>2</sup>. Así mismo, proporcionará ayuda a las Autoridades de Gestión y Organismos de Implementación del FSE para interpretar la Convocatoria Coordinada que establece los criterios que se utilizarán en las convocatorias nacionales/regionales. Se ha estructurado de la misma forma que la Convocatoria Coordinada y usa los mismos epígrafes en sus secciones principales para facilitar la referenciación.

La movilidad transnacional de jóvenes y jóvenes adultos desfavorecidos requiere estructuras y procesos bien diseñados. Este tipo de movilidad conlleva algunos desafíos y compensaciones únicos para los operadores de proyecto y aprender a ajustar las diferentes fases para adaptarlas a los diferentes grupos objetivo es parte integral de su ejecución. Este Manual Guía ofrece la oportunidad de aprender a partir de las experiencias de las organizaciones que han vivido estos procesos de aprendizaje.

Se espera que este Manual crecerá y se desarrollará conforme se acumulen evidencias sobre prácticas de éxito en la Convocatoria Coordinada.

## 2 Grupo Objetivo

El grupo objetivo de los programas implementados en el marco de esta convocatoria coordinada son personas jóvenes cuyas edades van de los 18 a los 30 años (aunque se puede ampliar hasta los 35 años), que no están trabajando ni participan en acciones educativas o formativas (NINIs) y que reciben la consideración de personas vulnerables debido a sus opciones de acceder a la educación, la formación y el empleo. Esta categoría de personas presenta una alta heterogeneidad y por supuesto, la composición del colectivo NINI varía considerablemente de un país o región a otra. Los análisis regionales y nacionales son por tanto muy importantes para delimitar con precisión al grupo objetivo, identificando las prioridades y diseñando el tipo de apoyo que necesitarán los participantes.

---

<sup>1</sup> Se considera que la movilidad transnacional crea un “espacio libre” en el que las personas participantes se sitúan en entornos extranjeros donde su anonimato les proporciona una oportunidad para comenzar de nuevo y experimentar con aspectos de su personalidad y trayectoria formativa (Cedefop, 2004, *Disadvantaged groups in transnational placement projects*). Por este motivo, los programas de movilidad pueden tener un valor especial para personas desfavorecidas porque les permiten desarrollar confianza en sí mismas, autoestima, motivación y aclarar metas y ambiciones personales.

<sup>2</sup> Para más información ver: <http://www.tln-mobility.eu/EN/Home/home.html>

Se puede obtener más información y análisis específicos por países sobre el colectivo NINI en <http://www.eurofound.europa.eu/areas/industrialrelations/dictionary/definitions/neet.htm>

En cuanto a datos sobre abandono escolar prematuro y NINIs, se puede visitar [http://appsso.eurostat.ec.europa.eu/nui/show.do?dataset=edat\\_ifse\\_20](http://appsso.eurostat.ec.europa.eu/nui/show.do?dataset=edat_ifse_20)

### 3 Ciclo de Programa

La Convocatoria Coordinada establece el marco para medidas de movilidad juvenil transnacional financiadas mediante el FSE. Las Autoridades de Gestión y los Organismos de Implementación del FSE que han aceptado participar en esta acción son responsables de lanzar convocatorias de proyectos regionales y nacionales bajo sus respectivos programas del FSE 2014-2020, de acuerdo a los requerimientos mínimos definidos en la Convocatoria Coordinada. Los operadores de proyectos regionales y nacionales interesados en enviar a personas jóvenes al extranjero en el marco de medidas de movilidad transnacional pueden solicitar financiación dentro de estas convocatorias.

#### *Instituciones que reciben y envían a participantes*

Si bien sólo los operadores de proyecto que quieren enviar a participantes al extranjero pueden solicitar financiación, se recomienda encarecidamente que también reciban a participantes extranjeros. Esto es muy positivo para el éxito general de las acciones de movilidad transnacional ya que los operadores de proyecto adquirirán y mejorarán sus conocimientos de todas las fases, la preparación y el apoyo específicos necesarios. Los estándares de calidad conjuntos tal y como se establecen en la Convocatoria también se podrán aplicar mucho más fácilmente.

#### *La ‘ventana común’*

Con el fin de capacitar a los operadores de proyecto que siguen los mismos estándares mínimos para que encuentre socios en otros países, las Autoridades de Gestión y Organismos de Implementación asociados a la Convocatoria han definido un periodo de tiempo común (o “ventana común”) para lanzar sus convocatorias regionales o nacionales.<sup>3</sup>

#### *Solicitantes sin socio transnacional*

Como ya se ha indicado en la Convocatoria Coordinada, las solicitudes se pueden presentar con o sin un socio transnacional ya asignado (ver sección 5.3). Después de la pre-selección de los solicitantes a nivel regional y nacional, aquellos que hayan solicitado sin un socio transnacional serán invitados a un foro de búsqueda de socios transnacionales donde podrán conocer a socios transnacionales potenciales que también hayan sido seleccionados. En el foro, podrán establecer sus acuerdos y preparar la documentación conjunta que se requerirá para lograr la aprobación final.

#### *Solicitantes que ya tienen socio*

En el caso de los operadores de proyecto que ya tienen un socio transnacional, incluyendo a

---

<sup>3</sup>La calendarización de la Red en general y las calendarizaciones efectivas de cada socio podrán ser consultadas en la Web de TLN Mobility [www.tln-mobility.eu](http://www.tln-mobility.eu).

aquellos que tienen un socio de un Estado Miembro o región que no sea parte de la Red de la Convocatoria Coordinada, se recomienda que la Autoridad de Gestión / Organismo de Implementación a quien se dirija la solicitud invite a los operadores y sus socios transnacionales a participar en el foro de búsqueda de socios. El propósito es la calidad y ampliar el conjunto de socios transnacionales que deseen participar. Para ampliar las explicaciones sobre las repercusiones en la gestión del proceso de solicitud y sobre la elegibilidad de los costes se recomienda ver las secciones 5.3. y 6. de este Manual.

## **4 Niveles de calidad mínimos**

### **4.1 Planteamiento y Gestión del Proyecto**

#### **4.1.1 Estructura del Proyecto**

Todas las fases son importantes para el éxito de los proyectos de movilidad. Están interconectadas y dependen las unas de las otras. La selección y la preparación de personas del grupo objetivo deben ser las apropiadas, ya que sin el apoyo adecuado los participantes pueden terminar desmotivados y decepcionados. Durante la estancia en el extranjero deben proporcionarse las metorías y el apoyo adecuados, ya que en caso contrario la mejor de las preparaciones puede acabar en nada. Después de la estancia en el extranjero, se requieren actividades de seguimiento bien estructuradas y organizadas para asegurar que los participantes capitalizan las competencias y actitudes que han desarrollado y no vuelven a sus estilos de vida anteriores.

#### *Continuidad entre las fases*

Es importante para los participantes que exista continuidad entre todas las fases de tal forma que experimenten transiciones fluidas desde la preparación a la estancia en el extranjero, a las actividades de seguimiento y, finalmente, a la integración en actividades de educación, formación o empleo.

#### *Apoyo intensivo*

Muchos de los jóvenes que lleguen a participar en esta convocatoria coordinada tendrán fuertes necesidades de apoyo, que en algunos casos tendrán que prolongarse durante largos periodos de tiempo. Por ello, no se contempla un “arreglo rápido”. En total, algunos jóvenes necesitarán muchos meses para cumplir con todas las fases, y según la experiencia de algunos proyectos, en algunos casos se pueden necesitar hasta 3 años.

#### **4.1.2 Acuerdos entre los operadores de proyecto que envían participantes y las organizaciones de acogida**

Un elemento esencial para lograr una base sólida a partir de la cual desarrollar la movilidad transnacional es la preparación de acuerdos entre los operadores de proyectos que envían participantes y las organizaciones que los acogen. Estos acuerdos deben establecer claramente qué se espera de ambas partes durante la relación.

### *Requerimientos a las organizaciones de acogida*

Es importante que el operador de proyecto que envía participantes asegure que las organizaciones que los van a recibir (o acoger) a los participantes tengan experiencia en organizar colocaciones y sean capaces de implementar mentorías efectivas durante la estancia de los participantes en el extranjero.

### *Gestión de riesgos*

El plan de gestión de riesgos es una parte importante en el acuerdo de transnacionalidad. Este plan debe especificar los riesgos que entrañan las dificultades imprevistas que puedan surgir, y los pasos que se tomarán en el caso de que sucedan, por ejemplo, qué socio tendrá que desarrollar qué acción. Algunas medidas de emergencia deben ser planificadas y llevadas a la práctica con antelación, por ejemplo a través de juegos de situación y cursos de primeros auxilios. Es especialmente importante que el sistema de apoyo para participantes y el personal que los acompaña esté claramente establecido.

#### **4.1.3 Control y evaluación**

El control y la evaluación son herramientas que los operadores de proyecto pueden usar para seguir el progreso de los participantes y entender el impacto general de las actividades. Las buenas prácticas subrayan el valor de integrar actividades de control y evaluación y obtener las perspectivas de todos los participantes clave, tal y como muestra el siguiente ejemplo.

#### **Un enfoque integrado de control y evaluación: El proyecto “Up and Go! Financiado por el programa Leonardo da Vinci**

##### **Control**

Todos los actores del proyecto se implicaron: gestores, tutores y cada participante. Durante la estancia en el extranjero, cada joven estaba acompañado por un tutor que actuaba como punto de referencia para todos los problemas en el trabajo o lugar de formación. Una vez a la semana, se pedía a todos los participantes que asistieran a un reunión con la persona responsable de la organización de acogida y el tutor para debatir todos los aspectos prácticos y los posibles problemas. El tutor también preparaba un informe semanal sobre las actividades y logros. El socio de acogida era responsable de la evaluación de cada experiencia de movilidad. Además, la opinión de la organización de acogida -sobre la gestión del proyecto y la implementación de las actividades- también se tomaba en cuenta.

##### **Evaluación**

La estrategia de evaluación se basaba en datos obtenidos de:

- Cuestionarios sobre la satisfacción personal de los participantes en relación con las actividades desarrolladas
- Documentos de control preparados por los tutores
- Control permanente del proyecto
- Evaluación del socio de acogida

## 4.2 Selección de Participantes

### 4.2.1 Fomento de la participación

*Tomar en cuenta la poca autoconfianza y la baja autoestima de los participantes*

Puede que las personas provenientes de entornos desfavorecidos no se vean a sí mismas como participantes “naturales” de programas de movilidad. Elementos como bajos niveles de motivación vinculados a poca confianza en uno mismo y baja autoestima. Como consecuencia, puede suceder que las actividades de selección deban contar con la posibilidad de encontrar actitudes negativas. Los participantes potenciales pueden necesitar motivación y apoyo para participar, incluso cuando los organizadores les conocen, por ejemplo, son receptores de la prestación por desempleo.

*Colaboración con agentes sociales clave*

Resolver los elementos motivacionales requiere enfoques personalizados, y contactos y conocimiento directo de las situaciones vitales de los participantes individuales. Por esta razón, el contacto intensivo con individuos y sus comunidades es un pre-requisito para el éxito. Puede ser necesario colaborar con las comunidades para llegar a los individuos, lo cual puede ser difícil si las comunidades son fuentes de actitudes negativas hacia las estancias en el extranjero. El desarrollo de vínculos firmes con agentes clave de las comunidades, por ejemplo líderes religiosos o de la comunidad, se constituirá en un enfoque fundamental. Las personas captadas en las comunidades locales se pueden convertir a su vez en agentes que ayuden a identificar y animar a los jóvenes desfavorecidos a participar.

*Implementación de un conjunto de métodos*

Tales enfoques pueden complementarse con un conjunto de otros métodos que incluyan: herramientas basadas en una web (correos personalizados, uso de redes sociales como Facebook, etc.) y jornadas de puertas abiertas. Implicar a participantes de ediciones anteriores puede ser también efectivo con participantes procedentes de diversos entornos, ya sea en reuniones cara a cara, en vídeo o mediante testimonios.

La información para los participantes se reforzará si es objetiva, abierta y clara sobre las implicaciones de una colocación en el extranjero.

### 4.2.2 Selección de los participantes

La significación real de una estancia en el extranjero para los grupos desfavorecidos es la adquisición de habilidades personales: confianza en uno mismo, autoestima, sentido de determinación y clarificación de ambiciones y metas personales. Por consiguiente, los modelos de aprendizaje deben basarse, entre otras cosas, en que los participantes asuman responsabilidades. Para muchos participantes, el resultado del aprendizaje más significativo es a menudo psicodinámico en naturaleza, surgiendo a partir de un sentimiento de logro al haber afrontado el desafío de la estancia en el extranjero<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup>Cedefop (2004) Disadvantaged groups in transnational placement projects  
[http://www.cedefop.europa.eu/en/Files/5155\\_EN.PDF](http://www.cedefop.europa.eu/en/Files/5155_EN.PDF)



### *Diseño cuidadoso*

A la luz de estas cuestiones, los procesos de selección tienen que diseñarse cuidadosamente. Por una parte, tienen que permitir la selección de individuos que sean capaces de beneficiarse de la participación. Por otra parte, la habilidad de los participantes de beneficiarse sólo será aparente durante la fase preparatoria, cuando comiencen a desarrollar nuevas perspectivas y competencias. Es por lo tanto muy importante que los procesos de selección no excluyan a participantes que pudieran ser considerados como “demasiado difíciles” ya que eso privaría a muchos beneficiarios potenciales de la oportunidad de participar. Proporcionar apoyo a los participantes de los entornos más desfavorecidos y con las mayores necesidades emocionales y psicológicas debe ser por lo tanto una parte importante del proceso de selección.

#### **Selección de los participantes: cuestiones clave del proyecto alemán IdA**

- ¿Se puede aplicar a este participante el criterio de grupo desfavorecido y, por lo tanto, pertenece al grupo objetivo IdA?
- ¿Es posible una previsión de desarrollo positivo aplicado a la persona seleccionada y se puede alcanzar un acuerdo sobre el objetivo básico de integración en formación/trabajo?
- ¿Está clara la motivación individual y en qué consiste básicamente?
- ¿Será capaz la persona de afrontar las dificultades inherentes a una situación en el extranjero compleja y ajena? ¿Qué ejemplos de su biografía se pueden citar?
- ¿Encaja la persona seleccionada en la estructura general del grupo?

*Fuente: Manual para un trabajo transnacional de éxito con grupos objetivos desfavorecidos; como parte del programa transnacional del FSE IdA – Integration through exchange*

### *Retroinformación*

Una vez que los participantes hayan sido seleccionados, es importante que se proporcione retroinformación tanto a los candidatos seleccionados como a los no seleccionados. Se debe explicar claramente a los candidatos y a partir de los criterios de valoración por qué han sido (o no) seleccionados. Idealmente, los candidatos no seleccionados deberían recibir retroalimentación constructiva y una explicación de qué opciones tienen disponibles. Esto puede contribuir a garantizar que el proyecto mantiene una buena reputación entre las comunidades a las que sirve.

### Lecciones sobre la selección de participantes en Irlanda e Italia

Hay un conjunto de ejemplos de buenas prácticas sobre la selección de participantes en los proyectos de movilidad de Leonardo da Vinci en Irlanda e Italia. En Irlanda, las lecciones incluyen tener unos criterios de selección transparentes y claros que se notifican a los candidatos potenciales interesados con antelación a la realización de la solicitud. Las herramientas de selección incluyen el Curriculum Vitale, una carta de motivación, una carta de presentación y además un panel de entrevistadores. Las entrevistas telefónicas y grupales se emplearon cuando se consideró oportuno. Los paneles de entrevistadores deben tener un número impar de entrevistadores para evitar empates. Los criterios de selección deben ser equilibrados y la igualdad de oportunidades debe ser tomada en consideración. Se debe establecer una lista de reserva para los casos de renuncia o abandono tras la selección. Cuando sea posible, los candidatos de la lista de reserva deben participar también en cualquier actividad preparatoria previa a la salida.

En Italia, un conjunto de proyectos Leonardo que publicó Convocatorias públicas para seleccionar participantes adoptaron criterios muy claros en especial los que establecían:

- Tener el CV Europass
- El nivel de habilidades lingüísticas
- Las cartas de motivación
- Las entrevistas personales

### 4.3 Preparación de participantes

Asegurar que los participantes están bien preparados para sus colocaciones (p.ej. en términos de sus capacidades para afrontar las diferencias culturales y lingüísticas) es un elemento vital para asegurar de que alcanzan todos los beneficios potenciales. Por desgracia, la evidencia sugiere que la fase de preparación se soslaya en ocasiones. Una encuesta de los sistemas de movilidad de la CE en 2007 halló que sólo el 55% de los participantes en la encuesta calificó la preparación que recibieron como buena o muy buena, con cifras mucho más bajas en algunos países<sup>5</sup>.

#### *Duración e intensidad*

La experiencia sugiere que algunos grupos objetivo requerirán periodos largos e intensivos de preparación antes de que estén listos para realizar una estancia de estudios y trabajo en el extranjero. Por ejemplo, las personas que abandonan prematuramente la educación, que tienen experiencias y actitudes negativas hacia la educación formal y tienen algunos años de desfase necesitarán significativamente más apoyo que, por ejemplo, personas que han culminado estudios superiores y tienen empleo. Estos últimos seguramente estarán más motivados. Es más, la experiencia en algunos países, como Irlanda, es que las estancias en el extranjero son mucho más beneficiosas si se integran en algún tipo de intervención de “regreso a la educación/formación” más larga y amplia.

5 WFS Economic and Social Research (2007) Análisis de los Efectos de las Medidas de Movilidad Leonardo da Vinci en jóvenes becarios, Empleados y la Influencia de Factores Socio-económicos.

En el siguiente recuadro se proporciona un ejemplo concreto del tiempo dedicado a la fase de preparación.

#### **Tiempo empleado en la fase de preparación en Galicia, España para intercambios con Alemania**

Según las necesidades de la persona participante, la fase de preparación dura entre 80 y 110 horas:

1. Formación lingüística: 45- 60 horas
2. Formación Intercultural: 35-50 horas
  - Cultura alemana (3 - 4 h)
  - Dinámicas de grupo / Cohesión (5 - 7 h)
  - CV Europass C.V. Uso de Eures (6 - 8 h)
  - Paneles de experiencia: Voluntarios europeos, jóvenes alemanes en Galicia (4 – 5 h)
  - Inteligencia emocional y elementos de pertenencia (2 – 3 h)
  - Estereotipos, choque cultural, Interculturalidad, Prejuicios, el iceberg cultural, adaptación, curiosidades (6 – 7 h)
  - Introducción y entrevistas en el lugar de trabajo: Guía, actitudes responsables (2 – 3 h)
  - Legislación sobre el empleo: derechos y obligaciones (1 – 2 h)
  - Integración en un nuevo rol: Trabajador (2 – 4 h)
  - Integración en los medios de transporte en el extranjero (1 – 3 h)
  - Confianza en uno mismo para realizar nuevas tareas (3 – 4 h)

*Fuente: Fundación Paideia (A Coruña - Spain)*

#### *Compartir métodos*

Los proyectos variarán los enfoques que adoptan para preparar a los participantes para las estancias en el extranjero. Establecer un mecanismo, por ejemplo una herramienta basada en una página web, que permita a los proyectos compartir sus métodos puede ser una apuesta muy fructífera para las Autoridades de Gestión. La Agencia Leonardo da Vinci italiana ha creado un portal web cuyo objetivo es presentar y compartir metodologías y herramientas que pueden usarse para preparar periodos de movilidad:

<http://www.preparalamobilita.it/index.asp>

#### **4.3.1 Planes de desarrollo/aprendizaje de los participantes**

La Buena práctica evidencia la necesidad de establecer planes de aprendizaje. Estos planes tienen una importancia especialmente relevante en la movilidad a largo plazo, aunque también son útiles en la movilidad a corto plazo. Los planes de aprendizaje deben desarrollarse a partir de los objetivos de la colocación e incluirán el desarrollo de los resultados de aprendizaje esperados en términos de habilidades y competencias. Se especificará cómo se alcanzarán los resultados de aprendizaje, incluyendo cómo se incorporará un desarrollo competencial amplio en las tareas laborales/práctica ocupacional.

El plan de aprendizaje también especificará los procesos de seguimiento, que establecerán cómo se reconocerán las habilidades y competencias adquiridas, por ejemplo, especificando el uso de Europe pass y los vínculos con cualquier tipo de cualificación. Además, se le explicará a los participantes desde el comienzo de su participación cómo se integrará su experiencia en el extranjero con sus habilidades y competencias existentes.

#### *Implicar a los participantes*

Existe una amplia evidencia de que los planes de aprendizaje para personas procedentes de entornos desfavorecidos son más eficaces cuando en su desarrollo participan sus beneficiarios. Muchas personas desfavorecidas han tenido experiencias negativas con la educación y la formación, y una causa común de insatisfacción es su sentimiento de impotencia durante el proceso de aprendizaje. Incluirlos en el desarrollo de sus propios planes de aprendizaje les ayuda a asumirlos y a comprometerse con sus propias metas.

### **4.3.2 Medición inicial de las competencias de los participantes<sup>6</sup>**

Esta sección proporciona información sobre cómo valorar las competencias de los participantes una vez que han sido seleccionados. Esta valoración es por lo tanto parte de la fase de preparación de los participantes. Los métodos descritos en esta sección pueden usarse en la selección inicial de los participantes.

#### *Diseñar métodos que son positivos y constructivos*

Aunque los participantes presenten diferencias significativas en la tipología de sus “desventajas”, es probable que todos muestren algún nivel de percepción negativa de sí mismos, considerándose fracasados, ya sea porque no han conseguido cualificarse o porque estén experimentando dificultades para encontrar trabajo. Como resultado, los procedimientos de valoración deben diseñarse de una forma constructiva, positiva y sensible, prestando atención no sólo a la valoración de individuos, si no también a cómo tratar con participantes que no presentan actitudes participativas.

#### *Relacionar las habilidades y competencias con los objetivos de movilidad*

Al principio, es importante que los operadores de proyectos planteen cuál es la previsión sobre las habilidades y competencias que los participantes deberán haber adquirido al final de sus colocaciones. Estas habilidades y competencias deben estar relacionadas con los principales objetivos de la movilidad, p.ej. los objetivos personales (que incluyen la confianza en uno mismo, la autoestima, la asunción de responsabilidades, la fiabilidad, la perseverancia, el trabajo en equipo), interculturales, lingüísticos y profesionales/formativos.

#### *Benchmarking*

Establecer las habilidades y competencias proporciona los parámetros a partir de los cuales el progreso de los participantes se puede valorar durante y al final de sus colocaciones. Las competencias personales relacionadas con las actitudes y atributos de los individuos son especialmente importantes para las personas que no están trabajando ni estudiando. Las

---

<sup>6</sup> Ver Anexo para la definición de “Medición inicial”

personas de este colectivo muestran a menudo deficiencias en estas áreas, que son pre-requisitos para el éxito en la vida en general y para el empleo.

### *Adecuación*

La valoración cuidadosa de los participantes es particularmente importante en el caso de los jóvenes y jóvenes adultos desfavorecidos debido a sus mayores probabilidades de abandono. Los procedimientos de valoración deben diseñarse tomando en cuenta dos factores: (1) asegurar que los participantes son aptos en general para los intercambios de movilidad transnacional y (2) asegurar una buena adjudicación de las colocaciones disponibles.

### *Motivación*

Es importante que los procesos de valoración no desanimen a los participantes potenciales, que pueden haber tenido experiencias negativas en la educación, con los dispositivos de asuntos sociales, etc. y pueden necesitar una gran motivación para participar. Como parte de este proceso, es importante que los criterios de evaluación sean claros y transparentes y que se les expliquen a los participantes de tal forma que los entiendan.

### *Competencias no académicas*

Se puede establecer un conjunto de criterios en el proceso de valoración que incluya el desempeño académico y las aptitudes, actitudes y motivación personales. Sin embargo, es posible que el desempeño académico sea poco relevante en este caso, ya que hay muchas posibilidades de que la mayoría de los participantes haya tenido bajos rendimientos escolares. El desempeño académico será ciertamente poco útil como medio de diferenciación entre las personas que pueden participar y las que no. Por lo tanto, el énfasis en un proceso efectivo tendrá que situarse en las competencias no académicas.

### *El potencial de los participantes*

El propósito de la valoración también es determinar el potencial para beneficiarse de la acción de movilidad que tienen los participantes. Para ello, hay que hallar el equilibrio en la selección de aquellas personas que pueden ser claramente capaces de afrontar una situación compleja y extraña en el extranjero y de las que tienen posibilidades de mejorar su integración laboral gracias al periodo de movilidad – evidentemente, no tienen por qué ser las mismas. Igualmente, esta cuestión no puede resolverse sin tomar en cuenta el nivel de apoyo disponible. En otras palabras, la cuestión que debe responderse es si una persona será capaz de afrontar la estancia en el extranjero contando con el apoyo disponible. También puede ser necesario determinar si la persona encaja con la estructura general del grupo.

### *Participantes con problemas de salud*

Las personas jóvenes y jóvenes adultas pueden sufrir importantes problemas de salud como drogadicciones, depresión o problemas de salud mental. Estas necesidades deben ser tomadas en cuenta durante el proceso de valoración.

### *Métodos de valoración*

Los procedimientos de valoración no deben plantearse desde una concepción restrictiva e

incluir métodos simples como la solicitudes por escrito y las entrevistas. Es muy probable que estos métodos no saquen lo mejor de las personas en entornos desfavorecidos, tampoco son los mejores métodos para revelar las competencias no académicas y su potencial. En vez de entrevistas, las interacciones cara a cara con los participantes potenciales se pueden realizar a través de debates o charlas de orientación que les proporcionen una comprensión realista de lo que supone una estancia en el extranjero. De esta forma, es muy probable que se vea si los participantes tienen la motivación para continuar. Se pueden usar métodos como la auto-valoración, los perfiles individuales (mediante test psicométricos por ejemplo) y los centros de valoración.

### **La importancia de la auto-valoración**

La auto-valoración por parte de los propios participantes puede ser un componente muy efectivo de la fase de preparación. El Proyecto IdA ha hallado que es beneficioso para los participantes reflexionar sobre sus objetivos ocupacionales (actitudes, competencias, direcciones), su identidad y su “cultura” en un sentido amplio. La conciencia de si mismos también puede mejorarse mediante situaciones que implican sentir la “extranjería” ya que ayudan a prepararse para afrontar las dificultades. Enfoques del teatro educativo y de la educación experiencial pueden aplicarse. El objetivo es que los participantes vean los posibles problemas en el extranjero como desafíos positivos que pueden dominar.

Los siguientes puntos y preguntas han demostrado ser útiles como parte de la auto-valoración:

#### *Orientación laboral y clarificación:*

- ¿A dónde voy?
- ¿Cómo me va a ayudar una experiencia de aprendizaje vinculada al trabajo en el extranjero?
- ¿Qué me ayudará a seguir? (deseos y compromisos)
- Valoración previa/posterior (perfil real y expectativas)

*Expectativas y posibilidades (hacer que los participantes sean realistas, que pongan los pies en la tierra)*

*Aclaración individual de los aspectos especiales de la situación psicológica y necesidades asistenciales de los participantes.*

*Especificación de las herramientas de validación y documentación adecuadas conjuntamente con los participantes.*

#### *Rol de los mentores*

En vista de la a veces complicada situación de los participantes provenientes de entornos desfavorecidos, merece la pena considerar si el mentor a cargo de la supervisión durante el periodo de movilidad (ve 3.3.3) debería participar en el proceso de valoración.

## *Habilidades de comunicación en lengua extranjera*

Cada participante en una colocación necesitará cierto nivel de capacitación en lengua extranjera. Si bien es probable que las habilidades de comunicación en lengua extranjera no estén bien desarrolladas en personas que no están empleadas, educándose o formándose, sin embargo, esto no debe convertirse en una barrera a la participación ya que el propósito principal de la movilidad para este grupo no es adquirir habilidades lingüísticas. Antes bien, los participantes deben estar equipados con las habilidades lingüísticas “de supervivencia” que se describen más adelante (sección 4.4.3.).

### **4.3.3 Mentorías<sup>7</sup>**

#### *Rol de los mentores*

Es importante que los participantes tengan apoyo durante toda su estancia en el extranjero y así puedan alcanzar sus objetivos y tener oportunidades de reflexionar sobre su progreso. Los problemas del día a día, la morriña y otros asuntos pueden desviar la atención de las cuestiones del aprendizaje realmente importantes. Los mentores tienen un rol clave para asegurar que los participantes tienen el apoyo y el “espacio” que necesitan para crecer y desarrollarse. Es importante que los participantes tengan mentores en los países de acogida y de origen (ver 4.4.3. y siguientes sobre los mentores en los países de acogida).

#### *Ratio entre mentores y participantes*

Es importante que el ratio de mentores y participantes se acuerde según las necesidades del grupo en concreto, ya que algunos grupos necesitarán más apoyo que otros.

#### *Continuidad*

La continuidad del apoyo del mentor es importante para transmitir estabilidad a los participantes durante sus colocaciones. Esto es especialmente importante para aquellos participantes cuyas familias o entornos estén desorganizados y que ellos mismos puedan llevar vidas caóticas.

#### *Debates periódicos*

Se deben programar con antelación y celebrar con regularidad debates entre los mentores y los participantes. Estos debates se complementarán con informes que los participantes entregarán semanalmente escritos en su lengua materna o en la del país de acogida. Otros métodos que se pueden emplear son diarios de aprendizaje, debates de grupo y blogs.

#### *Acompañantes*

Algunos grupos objetivo con necesidades especiales, p.ej. personas con discapacidad, pueden necesitar el apoyo de acompañantes además del de los mentores.

#### *Mentores de las localidades de acogida*

Durante la preparación de los participantes, los mentores de las localidades de acogida

---

<sup>7</sup> Ver Anexo para la definición de “mentor” .

pueden jugar un importante papel desactivando la ansiedad que los participantes puedan desarrollar debido al hecho de trasladarse al extranjero, tal y como se explica en el siguiente cuadro.

**Emplear a mentores locales para erradicar los miedos de los participantes sobre su primera vez lejos de casa**

Las personas jóvenes desfavorecidas deben vencer sus propios miedos para tener una estancia en el extranjero satisfactoria. Los participantes no saben qué esperar en el extranjero. Incluso la información más exhaustiva no será suficiente para disipar totalmente sus dudas sobre esta gran aventura.

La experiencia en varios proyectos IdA muestra que las visitas previas de los mentores a sus grupos de participantes futuros ayuda sustancialmente a disipar los miedos. Los participantes tienen la oportunidad de debatir sus dudas directamente con las personas reales de la región de acogida, que por lo tanto tienen un conocimiento de primera mano, y no el de alguien procedente del país de acogida. También hace que el participante se sienta mejor si conoce a alguien en la región de acogida que pueda darles la bienvenida en el aeropuerto después de un largo viaje o en sus los sitios donde vayan a vivir.

Estas medidas ayudan a generar confianza, minimizar el riesgo de echar de menos el hogar y además contribuyen a un buen comienzo de la estancia en el extranjero: una persona de confianza en la que apoyarse desde el primer día de estancia en el extranjero.

*Resolución de conflictos con participantes implicados*

Los mentores tienen un rol importante en la resolución de conflictos, que serán probablemente un asunto peliagudo con jóvenes y jóvenes adultos desfavorecidos. Si se tratan adecuadamente, se pueden convertir en oportunidades para el aprendizaje y el desarrollo de competencias. Al mismo tiempo, es importante que el rol de los mentores en la gestión de conflictos sea contemplado como parte de un marco general que incluya un conjunto de técnicas. Este marco incluye desde la acción inmediata por parte de los mentores locales para calmar la situación hasta la terminación de colocaciones cuando se hayan transgredido seriamente las reglas. Los procesos progresivos para tratar los diferentes grados de conflicto deben ser claramente explicados a los participantes. Estos pueden formar parte de los planes de gestión de riesgos de los socios (ver sección 4.1.2.).

*Feedback*

Es importante que los mentores proporcionen información sobre los participantes a los operadores de proyecto para que se registre el progreso hecho, los problemas resueltos o sin resolver, etc. Esta información, preferiblemente en informes por escrito, es una parte fundamental de los enfoques basados en la calidad.



#### 4.3.4 Preparación práctica, profesional, lingüística e Intercultural

##### *Intensidad*

Una vez que los participantes hayan sido seleccionados y valorados, es importante que comiencen una preparación bien estructurada e intensiva para garantizar el éxito de los programas de movilidad para personas desfavorecidas. Muchas de estas personas no habrán viajado grandes distancias por lo que puede que les falte confianza en si mismas, por esta razón, es muy importante realizar una preparación intensiva.

El objetivo es preparar a las personas en cuatro aspectos clave de la colocación:

- la vida cultural en el país de acogida
- necesidades lingüísticas
- facetas profesionales/formativas
- aspectos prácticos.

Todos estos aspectos tienen que recibir la cobertura adecuada.

##### *Proporcionar oportunidades para el aprendizaje y el empoderamiento*

Las actividades de preparación deben ser una parte integral del proyecto ya que proporcionan oportunidades para el aprendizaje experiencial y empoderamiento de los participantes. Los participantes deben tener la oportunidad de participar activamente y no ser receptores pasivos. Por ejemplo, los participantes pueden diseñar su propia preparación reuniendo información sobre el país/región de acogida.

##### *Equilibrar las necesidades individuales con los beneficios del grupo de trabajo*

Adaptar la preparación y el apoyo a las personas puede ser muy importante, especialmente cuando las necesidades de los participantes son muchas y variadas. El siguiente recuadro proporciona un ejemplo:

##### **Un enfoque personalizado a la preparación: lecciones de un proyecto italiano Leonardo da Vinci**

El proyecto *“Up and Go! Transnational placements for personal empowerment and independent life – Third edition”* dirigido a ayudar a personas, muchas de las cuales tienen problemas de salud y de salud mental, para que puedan vivir independientemente sobre la base de un enfoque individualizado a la movilidad transnacional.

El promotor del proyecto, Volontarimini, una asociación de organizaciones de voluntarios con sede en la provincia de Rímini (región de Emilia-Romagna) garantizó que todas las actividades (antes, durante y después de la movilidad) estaban vinculadas a las necesidades especiales de cada individuo. La preparación lingüística desarrollada en el marco de reuniones con enfoques más amplios orientados a incrementar el conocimiento de la cultura del país de acogida mediante un enfoque pedagógico y la metodología del juego de roles. Cada actuación tuvo la participación de educadores, tutores, operadores sociales y padres.

Se prepararon tres cursos:

-Lengua (20h)

-Imagina y producción de vídeos (20h) – dirigido a ilustrar la experiencia de movilidad que los jóvenes vivirán en el extranjero

-curso de escritura (20h) toma de notas y escritura de diario

-cultural local del país de acogida – basada en dos reuniones

Al mismo tiempo, el enfoque personal se equilibró con reuniones para socializar y eventos de un día (p.ej. Empezar a hacer fotos) que se desarrollaron de forma regular con todos los participantes para crear sentimiento de grupo.

El periodo cubierto fue: 01.10.11 – 31.05.13 / ID Nacional: LLP-LdV-PLM-11-IT-234

Al mismo tiempo, la preparación se puede hacer individualmente o en grupo. Las dinámicas de grupo pueden ser muy beneficiosas para los participantes. El equilibrio adecuado entre el trabajo de grupo e individual debe ser identificado según las necesidades de los participantes.

#### *Relación con antiguos participantes*

Cuando se analiza quién debería ayudar en la preparación de los participantes, los antiguos participantes pueden tener gran importancia. Por ejemplo, se puede invitar a los antiguos participantes a dar charlas que tranquilicen a los participantes potenciales contándoles sus experiencias y como las gestionaron.

#### *Relación con las familias*

También puede ser beneficioso implicar a las familias como parte de proyectos más amplios para implicar a jóvenes desfavorecidos. Las familias son una influencia clave sobre los individuos y superar las actitudes negativas en el hogar puede ser un complemento importante a las actividades de preparación de los participantes.

#### **Preparación y seguimiento con las familias: un ejemplo italiano**

El proyecto arriba mencionado “Up and Go!” también desarrolló medidas para asegurar la implicación de las familias de los participantes. Se celebraron 4 reuniones de 2 horas cada una para preparar a las familias de los participantes. Las reuniones sirvieron para presentar el proyecto, las actividades, y los aspectos psicológicos y pedagógicos de la estancia en el extranjero. Durante las reuniones, las familias rellenaron un cuestionario en el que valoraban la autonomía de sus hijos. La última reunión con las familias se celebró cuando los jóvenes ya habían terminado sus estancias en el extranjero.

#### *Relación con los operadores de proyecto en los países de acogida*

También es importante la participación de los operadores de proyecto en los países de acogida. Idealmente, deberían conocer a los participantes antes de que estos inicien el viaje, quizás visitando el país de origen de los participantes, como en el caso de los mentores de acogida mencionados en la sección 4.3.3.

Si esto no es posible, al menos deben recibir los perfiles individuales de los participantes con la suficiente antelación para familiarizarse con los participantes y el grupo. Los operadores de proyecto que envían a los participantes deben asegurarse de debatir la recepción de los participantes con los operadores de proyecto en los países de acogida.

### *Accesibilidad*

Las actividades en la fase de preparación tendrán que ser adaptadas a las necesidades, capacidades y habilidades de los participantes. En particular, en el caso de las personas con necesidades de accesibilidad especiales, como por ejemplo personas con discapacidad o mala salud, se deberá valorar dichas necesidades para preparar las actividades consecuentemente. A menudo, a las personas con discapacidad les preocupa tener problemas durante el viaje por lo que se les debe tranquilizar y aclarar que estos problemas potenciales han sido previstos y tenido en cuenta. Estas cuestiones tienen que ver, por ejemplo, con el uso de transporte público, el alojamiento y el lugar de trabajo en el país de acogida.

### Preparación de experiencias interculturales

La preparación intercultural para un estancia en el extranjero se centra esencialmente no en aprender la historia y geografía del país si no en reflexionar en la cultura propia en un sentido amplio y en las imágenes e ideas preconcebidas de otras culturas. Para los jóvenes y jóvenes adultos desfavorecidos son muy importantes las técnicas preparatorias que les ayuden a entender el desafío potencial - “choque cultural”- de viajar a un país extranjero. Su objetivo debe ser apoyar a los participantes para que vean los potenciales problemas o cuestiones (como por ejemplo como aprender a tratar con conflictos culturales debidos a las diferencias culturales) como desafíos positivos que pueden controlar.

Estas técnicas incluyen varios métodos de educación experiencial, juegos de rol y teatro educativo que ayudan a los participantes a reflexionar y ensayar con antelación – en un entorno seguro – las situaciones que pueden vivir en el extranjero. Estas técnicas permiten a los participantes reflexionar sobre su propia cultura y sobre las imágenes e ideas preconcebidas que tienen sobre otras culturas.

### Preparación lingüística

Tal y como se señala más arriba (sección 4.3.2.) todos los participantes necesitarán algo de preparación lingüística. Es fundamental que se valoren las competencias lingüísticas de los participantes antes de la partida y que, si es necesario, se les proporcione la formación lingüística que necesiten. Esta formación se desarrollará en el país de origen antes de la partida y continuará en el país de acogida antes y durante la colocación. Es posible que la mayoría de los participantes tengan pocos conocimientos de la lengua del país de acogida. En este caso, es recomendable centrarse en las habilidades lingüísticas “de supervivencia” (p.ej. cómo decir “hola”, pedir cosas en las tiendas, etc.)

Es también necesario asegurar que los participantes reciben la formación lingüística técnica suficiente relacionada con su colocación profesional.

## Preparación profesional

Los participantes necesitarán orientación profesional antes de sus colocaciones para conocer bien qué opciones profesionales se les presentan. También necesitarán familiarizarse anticipadamente con la naturaleza de sus colocaciones, p.ej. a través de reuniones informativas previas.

Un componente vital de la preparación de las prácticas es trabajar con los socios locales en el país de acogida para asegurarse de que entienden y, más importante, aceptan las necesidades de los participantes, algunos de los cuales necesitarán ayuda y apoyo intensivos durante la colocación.

También habrá que desarrollar actividades preparatorias para los empleadores que acogerán a los participantes. Esta es una actividad muy importante de las organizaciones de acogida, que deben tener buenos contactos entre las empresas locales y experiencia en la organización, mentoría y evaluación de prácticas. Puede que haya que destinar recursos considerables para convencer a los empleadores de que participen y para desarrollar una actitud constructiva tanto para los empleadores como para los participantes.

El grupo objetivo es a menudo víctima de percepciones negativas entre los empleadores que prevén dificultades en el lugar de trabajo. Los estudios de caso son valiosos medios para demostrar los beneficios para los empleadores y animarles a considerar las colocaciones como situaciones “win-win”.

Asegurar las colocaciones más adecuadas implica trabajar con organizaciones y empresas locales. Es importante asegurar que los documentos relevantes del becario (perfiles de cualificación, certificados, curriculum, etc.) se organizan a tiempo y se envían a las empresas colaboradoras.

### **Preparación Profesional en Irlanda**

La preparación profesional en los proyectos de movilidad Leonardo da Vinci en Irlanda vendrá determinada por el sector en el que se coloque al candidato. La preparación profesional puede incluir:

- preparación ocupacional (pedagógica)
- posibles diferencias de la práctica laboral y formativa: horas laborales, responsabilidades, expectativas
- comportamiento adecuado en el lugar de trabajo
- vestimenta adecuada
- salud y seguridad laboral
- puntualidad
- lenguaje laboral adecuado
- habilidades de organización personal
- habilidades TICs
- resolución de problemas y trabajo en equipo
- Aprendizaje de lenguaje orientado al empleo
- Habilidades culturales y lingüísticas vinculadas al trabajo y la vida diaria

La metodología puede incluir el aprendizaje auto-dirigido, el aprendizaje basado en aula, el aprendizaje online y el trabajo basado en un proyecto de investigación. Se deberían usar varios métodos para asegurar la complementariedad de varios tipos de aprendizaje.

La valoración previa y posterior de las competencias puede ser una motivación fundamental para los candidatos, además de proporcionar evidencias de la progresión del aprendizaje y los logros personales.

## Preparación práctica

Los aspectos prácticos que pueden necesitar preparación pueden incluir la organización del viaje, el seguro, los permisos de residencia y trabajo, la seguridad social, el alojamiento, y la salud y seguridad. Estas cuestiones se pueden tratar durante sesiones informativas.

### Lecciones de preparación práctica

La Buena Práctica en los proyectos de movilidad Leonardo da Vinci en Irlanda sugiere que:

- Los operadores de proyecto deben tener una copia de los pasaportes de los participantes, de la póliza de seguros, datos de contacto en caso de emergencia y del pariente más cercano. El deber de cuidado debe ser asegurado todo el tiempo.
- Los candidatos deben recibir toda la información necesaria sobre el viaje y alojamiento con varias semanas de antelación. El alojamiento debe asegurar el deber de cuidado, y debe estar en un área segura y con servicios suficientes.
- Los candidatos deben recibir los documentos necesarios para los trámites administrativos que en su caso puedan requerir los Servicios Sociales, la Seguridad Social, etc.
- Todos los candidatos deben firmar un código de conducta antes de la partida.

## 4.4 Experiencia de aprendizaje asociada al trabajo en el extranjero

### 4.4.1 Elementos clave

*Establecer el tipo de supervisión más apropiado*

Los jóvenes y jóvenes adultos desfavorecidos necesitan oportunidades para desarrollar no solo sus competencias lingüísticas si no también otras competencias menos formales como el trabajo en equipo, que también podrán utilizar al volver a casa. En este sentido, alcanzar un buen equilibrio entre la supervisión activa y pasiva puede suponer la diferencia entre el éxito y el fracaso. La supervisión activa supone ser pro-activos a la hora de evitar posibles problemas; la supervisión pasiva implica establecer las bases sobre las que poder afrontar los problemas que los participantes no pueden resolver solos. Demasiada supervisión activa

puede resultar en eliminar un “espacio de libertad” (ver sección 1) en el que los participantes puedan desarrollarse.

#### *Actividades sociales y culturales*

En las estancias en el extranjero con mejores resultados se ha observado que las actividades sociales y culturales que proporcionan oportunidades a los participantes para relacionarse con los habitantes locales de su misma edad son consideradas como elementos clave e intrínsecos, no simplemente como actividades “suplementarias”.

En ellas, los participantes pueden desarrollar un conjunto de competencias relacionadas con su empleabilidad y desarrollo personal que incluyen la habilidad de socializar con personas de diferentes contextos y competencias lingüísticas. Estas competencias les ayudarán, a su vez, a mejorar la autoestima.

Organizar oportunidades para el desarrollo de equipos y de las habilidades sociales es una función de gran importancia de las organizaciones de acogida.

#### **Buena práctica durante la estancia en el extranjero: lecciones de Irlanda**

La Buena práctica de Irlanda muestra que el desarrollo de equipos debe empezar antes de la partida de los participantes. Así se facilita la cohesión social dentro del grupo. Estas actividades deben continuar durante toda la estancia en el extranjero. Las actividades sociales planeadas se deben organizar de tal forma que se adapten a los intereses y habilidades de los participantes. Se puede ofrecer una amplia variedad de opciones, desde actividades familiares a aquellas que son específicas del país de acogida.

La mayoría de participantes carecerán de conocimientos de la lengua del país de acogida, por lo que enfatizar en competencias lingüísticas básicas “de supervivencia” puede ser adecuado. Los participantes tendrán el máximo potencial de “absorber” el idioma cuando estén inmersos en el durante su estancia en el país de acogida, por lo que aumentar el apoyo lingüístico en ese momento generará grandes beneficios. Este apoyo puede ser de diversas maneras, incluyendo coaching individual o grupal y talleres de lengua organizados con gente joven de la localidad de acogida.

También es importante recordar que no todos los participantes consiguen completar su estancia en el extranjero, independientemente de lo bien organizada que esté. Es importante que los participantes que se marchan prematuramente sean transferidos a la organización más adecuada por los operadores de proyecto para que puedan encontrar un itinerario alternativo.

#### **4.4.2 Duración de la estancia en el extranjero**

La experiencia en estancias en el extranjero muestra que las estancias breves, de unas pocas semanas, generalmente son inadecuadas para alcanzar el tipo de desarrollo personal que los participantes procedentes de entornos desfavorecidos necesitan. Además de adquirir competencias relacionadas con el empleo, el objetivo de las estancias en el extranjero para

el grupo objetivo es facilitar la adquisición de actitudes y comportamientos positivos. Estas nuevas competencias proporcionan la base para motivar a los individuos a poner en práctica las competencias que han adquirido una vez que regresan a casa. Este proceso requiere tiempo ya que implica el des-aprendizaje de los antiguos hábitos y la adopción de nuevos hábitos. Desde el punto de vista del empleador, las estancias más prolongadas pueden ser preferibles ya que permiten a los participantes integrarse mejor en el trabajo y en los equipos.

Algunos grupos objetivo pueden necesitar estancias en el extranjero más largas que otros. Según la experiencia, las personas con discapacidad suelen necesitar 3 meses o más.

#### 4.4.3 Mentorías durante la estancia en el extranjero

Las mentorías durante las fases de preparación han sido analizadas en la sección 4.3.3. Las mentorías durante la estancia en el extranjero es una tarea esencial de los mentores tanto del país de acogida como de los mentores de las organizaciones que envían a los participantes. Los mentores en las localidades de acogida y origen deberían coordinar su trabajo para maximizar su efectividad. La división de responsabilidades entre los mentores de acogida y origen variará según las circunstancias y necesidades de los participantes. Sin embargo, la experiencia sugiere que los mentores del país de origen deberían viajar con los participantes al país de acogida para ayudarles a adaptarse a la cultura extranjera. También deberían acompañar a los participantes durante toda su estancia y trabajar en colaboración con los mentores de acogida.

Los mentores en el país de acogida tienen un rol vital al igual que los mentores elegidos por las organizaciones que envían a los participantes. Por su parte, los mentores de acogida pueden ayudar a que los participantes se sientan parte de la comunidad local. Los mentores de acogida pueden contribuir a que los participantes se sientan parte de la comunidad local.

#### **Mentorías durante la estancia en el extranjero: experiencias de Francia**

Durante el proyecto francés “Vistapro” se comprobó que es muy importante que los participantes tengan un mentor completamente disponible al comienzo de la estancia en el extranjero. Lejos de casa, los jóvenes pueden sentirse perdidos y necesitar adaptarse a su nuevo entorno. El mentor de origen y el mentor de acogida deben cooperar estrechamente. Deben ponerse de acuerdo sobre sus roles y medios, y la frecuencia, de la mentoría del mentor de origen.

Los participantes deben estar en contacto con su mentor de origen, al igual que con su familia y amigos. Esto se facilitará proporcionándoles una tarjeta SIM para su teléfono en el extranjero. Una llamada a la semana ayuda a estar en contacto y evitar crisis. Internet también es importante para la comunicación.

El mentor de origen también puede visitar al participante durante el periodo de movilidad. Estas visitas pueden prevenir conflictos, solucionar problemas y re-motivar a los jóvenes.

## 4.5 Seguimiento

### 4.5.1 Elementos fundamentales

#### *Seguimiento bien estructurado*

Es generalmente admitido que la fase de seguimiento es el componente menos desarrollado en la mayoría de los programas de movilidad<sup>8</sup>. Sin embargo, también se considera que es importante para todo el proceso en su conjunto.

Una fase de seguimiento bien estructurada es esencial en un programa diseñado para proporcionar a los participantes nuevas perspectivas en el mercado laboral, de forma que los participantes puedan reflexionar sobre los conocimientos, competencias y actitudes adquiridas y entender como pueden capitalizarlas aplicándolas a ampliar su educación, formación o empleo.

#### *Apoyo y orientación*

En el caso de jóvenes y jóvenes adultos desfavorecidos, cuando se hayan iniciado desarrollos de personalidad o de orientación profesional durante la colocación, se necesitará proporcionarles apoyo para que puedan continuar desarrollándolos. Sin este apoyo, puede resultar difícil para los participantes mantener una nueva perspectiva u horizonte una vez que vuelvan a sus entornos originales y se reencuentren con su antigua imagen reflejada en las expectativas que sus congéneres tienen de ellos.

El apoyo y la orientación son particularmente importantes si la colocación ha sido breve y por lo tanto no ha habido mucho tiempo para que los participantes se habitúen a los cambios.

#### *Consejo y motivación*

Una característica de las personas provenientes de entornos desfavorecidos es su falta de “capital social” en términos de relaciones con las empresas locales. Es por lo tanto muy importante que se les proporcione apoyo para compensar esta deficiencia, sobre todo proporcionándoles consejo y motivación, además de apoyo concreto para realizar solicitudes de empleo. Este proceso puede durar varios meses hasta que los participantes estén efectivamente integrados en el empleo.

---

<sup>8</sup> P.e. Ver Christodoulides G.D. et al (2010) A Study Report on Mobility. See ‘Baseline Study on Mobility’ at: <http://www.youthemploymentnet.eu/Portal/PortalDocuments.aspx?DocumentId=b059fb3d-238c-4263-bae7-bd27c0a7c7ec>; CINOP and PricewaterhouseCoopers (2007) MoVE-iT final report. Overcoming obstacles to mobility for apprentices and other young people in vocational education and training. [http://ec.europa.eu/education/more-information/doc/moveit\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/more-information/doc/moveit_en.pdf); y pág. 61, Cedefop (2004) Disadvantaged groups in transnational placement projects [http://www.cedefop.europa.eu/en/Files/5155\\_EN.PDF](http://www.cedefop.europa.eu/en/Files/5155_EN.PDF)



### Experiencias de seguimiento en Francia

El proyecto “Vistapro” estableció las siguientes etapas de seguimiento:

15 días después de su regreso, los participantes recibieron una formación de cuatro días durante la que se reunieron con otros participantes.

La estructura era:

Día 1: resumen de experiencias: ¿qué hice? ¿qué experiencias tuve?, etc.

Día 2: desarrollo de habilidades organizacionales y sociales

Día 3: habilidades profesionales y técnicas

Día 4: el futuro: curriculum, carta de motivación, “cómo puedo marcar la diferencia?”, “Vamos a intentar hacer una entrevista”

15 días después de esta formación, se invita a los participantes a venir y participar en una entrevista con su mentor. Durante esta entrevista, el mentor comprueba cómo se está desarrollando la vida del participante, si ha alcanzado sus objetivos personales, y si necesita ayuda con alguna cuestión.

Con intervalos de 1 mes y 3 meses después de la entrevista, el mentor llamará al participante para comprobar el progreso y recordarle los desarrollos que realizó durante su colocación. Si es necesario, se le puede proponer otros proyectos a los participantes que no han encontrado formación o empleo.

#### 4.5.2 Comprender y registrar el progreso de los participantes

##### *Rol del consejero de orientación*

Para reflexionar sobre sus experiencias, los participantes deben poder hablar durante su estancia en el extranjero con un consejero y debatir las consecuencias para su futuro itinerario profesional. Para ser más efectivo, estas charlas deben estar bien estructuradas, evaluar el periodo de movilidad según el plan de aprendizaje y orientarse hacia la búsqueda de empleo futura a partir de las competencias que se han adquirido o mejorado. El consejero orientador que ayude al participante debe ser capaz de recabar evidencias provenientes de todas las organizaciones e individuos implicados en la estancia en el extranjero del participante, incluyendo al empleador de acogida. Esto permitirá la valoración más ajustada del progreso y las perspectivas que se deben hacer. Asimismo, se refuerza la necesidad de una asociación fuerte (ver estructuras de implementación más abajo).

La división de responsabilidades entre los mentores de origen y de acogida variará dependiendo según las circunstancias, incluyendo las necesidades de los participantes. Sin embargo, la experiencia sugiere que los mentores del país de origen deberían viajar con los participantes a las localidades de destino para ayudarles a integrarse en la cultura extranjera. También pueden acompañar a los participantes durante toda su estancia y trabajar en colaboración con los mentores de acogida.

### *Auto-evaluación*

Hacer que los participantes realicen auto-evaluaciones es una parte importante de las actividades de seguimiento; puede tener un importante efecto motivacional. Se puede pedir a los participantes que pongan por escrito sus experiencias, haciéndoles por lo tanto tomar conciencia de lo que les ha sucedido. Esto se puede hacer por ejemplo a través de la indagación apreciativa. Pedir a los participantes que informen a los solicitantes también puede contribuir a que piensen sistemáticamente en lo que les ha sucedido y a que respondan preguntas de un público comprometido e interesado.

### *Apoyo práctico*

A los participantes se les puede ampliar la asistencia práctica, por ejemplo, ayudándolos a preparar solicitudes de empleo/formación, a que optimicen el uso de Europass o de las referencias laborales.

### *Uso de las herramientas europeas*

La cuestión de cómo se van a registrar las competencias adquiridas deberá haberse establecido al comienzo de la colocación (ver sección 4.3.1 y 4.3.2). En este momento, se deberán poner en marcha los procesos necesarios. Los conocimientos y habilidades adquiridas pueden ser registrados usando la documentación Europass diseñada específicamente para las actividades de movilidad:

<http://europass.cedefop.europa.eu/en/home>

Además, el Sistema Europeo de Créditos para la Educación y la Formación Profesionales (ECVET), que ha sido adoptado a nivel comunitario, proporciona un conjunto de principios con los cuales las competencias obtenidas en estancias en el extranjero pueden ser incluidas en cualificaciones profesionales:

<http://www.ecvet-toolkit.eu/>

#### **Implicar a los mentores del país de acogida en el proceso de seguimiento: Experiencias del programa alemán IdA**

La experiencia de varios proyectos IdA revela la importancia de que el mentor del país de acogida continúe con la mentoría después de que los participantes hayan regresado. Un breve informe por escrito del mentor local sobre la experiencia del grupo es esencial, además de ser un requisito mínimo, ya que puede proporcionar información importante sobre el desarrollo de los participantes durante su estancia en el extranjero.

Durante este proceso, los participantes y sus mentores del proyecto de origen hablarán sobre la estancia en el extranjero en general, las experiencias buenas y malas, y tratarán de preparar un plan realista para el futuro de los participantes. Se puede incluir el deseo de volver al país de acogida para empezar una nueva vida allí. En estos casos, se necesitará coaching adicional de un experto del país objetivo. Los mentores de acogida locales son ideales para esta función, ya que pueden estimar las posibilidades reales de volver al país de acogida.

En casos específicos, la inclusión de mentores del país de acogida en el proceso de seguimiento puede tomarse en consideración durante la fase inicial de planificación del proyecto.

### 4.5.3 Preparación de empleadores para proporcionar empleo a los participantes

En el caso de los participantes que buscan empleo después de terminar su estancia en el extranjero, es importante haber preparado el terreno entre los empleadores radicados en la localidad de origen. Puede ser que los empleadores locales no tengan una perspectiva positiva de los jóvenes y jóvenes adultos desfavorecidos, por lo que los operadores del proyecto tendrán que dedicar tiempo y esfuerzos para persuadir a los empleadores de que los participantes que se han beneficiado de colocaciones han desarrollado actitudes positivas hacia el trabajo, además de tener las habilidades que los empleadores necesitan.

Además, cuando el empleo sea el objetivo, será necesario contar con vínculos firmes entre la organización que haya liderado las actividades de movilidad y las agencias de empleo y oficinas de empleo relevantes.

## 5 Estructuras de implementación

Este capítulo contiene consejos y recomendaciones en cuatro áreas relacionadas con las estructuras de implementación necesarias para las acciones de movilidad.

### 5.1 Solicitantes y socios en el territorio de origen

#### 5.1.1 Solicitantes elegibles

Esta convocatoria está abierta a cualquier tipo de organización considerada elegible por las Autoridades de Gestión Nacionales/Regionales. Por esta razón hay un amplio número de solicitantes potenciales. La lista incluye, entre otros a:

- instituciones/organismos capaces de llegar a los grupos objetivo
- ONGs, tercer sector, organizaciones de voluntariado y sin ánimo de lucro
- autoridades locales y municipios
- centros de empleo
- agencias de empleo
- proveedores de Formación y Educación para el Empleo
- Colegios
- instituciones de enseñanza superior
- empresas, agentes sociales y otros organismos representativos vinculados con el mercado laboral incluyendo cámaras de comercio y asociaciones profesionales
- agencias responsables de la validación de competencias
- centros de investigación y organizaciones de aprendizaje a lo largo de toda la vida
- asociaciones y representantes de las personas implicadas en la formación y educación profesional
- servicios de orientación, consultoría e información vinculados al aprendizaje a lo largo de toda la vida

## 5.1.2 Partneriados y redes estratégicas

### *Ventajas de las convocatorias abiertas de partneriados*

La participación de diferentes actores en el diseño e implementación de la movilidad transnacional es esencial para acumular los diferentes tipos de conocimientos requeridos y también para asegurar que las diferentes actividades, como identificar e implicar al grupo objetivo (ver 4.2.1) se pueden llevar a cabo de forma eficiente y efectiva. Los partneriados también pueden producir otras ventajas como por ejemplo: incluir a organizaciones que no sólo envían participantes si no que los reciben (ver más abajo) y contribuir a superar el desafío de involucrar a empresas que normalmente rechazan participar debido a los trámites burocráticos (especialmente las más pequeñas) ya que en el partneriado puede estar una organización que tenga empresas entre sus miembros o que pueda acceder a ellas fácilmente. Se recomienda por lo tanto que las Autoridades de Gestión abran las convocatorias a los partneriados.

### *¿Quién debe formar parte de un partneriado efectivo?*

Para asegurar la participación de partneriados efectivos, las Autoridades de Gestión deben establecer criterios de concesión en la selección de propuestas de proyecto que tomen en cuenta los tipos de socios necesarios para desarrollar las actividades propuestas. Esto contribuirá que la composición del partneriado del proyecto está firmemente vinculada con las tareas requeridas y los servicios que se deben prestar. Ayudará a evitar procedimientos de licitaciones que no siempre son la mejor garantía para seleccionar los partneriados más adecuados. Más específicamente, según otros programas de movilidad (por ejemplo, el programa IdA<sup>9</sup>) la presencia de agencias de empleo, autoridades públicas, oficinas de empleo y proveedores de formación ha demostrado ser especialmente relevante para el éxito. Se recomienda, por lo tanto, que las Autoridades de Gestión incluyan un criterio de concesión que incluya la presencia de una de las entidades anteriormente mencionadas entre los solicitantes. Además, pueden incluir tal criterio vinculado a la red de socios estratégicos (ver más abajo).

En este contexto, los partneriados deben ser agrupaciones informales de al menos dos organizaciones diferentes. Con el fin de evitar cargas administrativas que podrían desalentar la participación, no se requerirá la formalización. Una de las organizaciones del partneriado liderará el proyecto, firmará el acuerdo de subvención (siendo el beneficiario formal de la subvención) con la Autoridad de Gestión, y será por lo tanto la única responsable ante la Autoridad de Gestión por la implementación de las actividades y la justificación financiera.

Se debe distinguir entre socios y proveedores de servicios externos. Mientras que los socios participan en todas las fases y aspectos de la implementación del proyecto (planificación, desarrollo del proyecto y generalización de los resultados), los proveedores de servicios externos proporcionan bienes o servicios limitados (p.ej. organización de viajes y alojamiento, cursos de idiomas, etc.) y no participan en la gestión o implementación del proyecto. Recurrir a proveedores de servicios externos se permite para la realización de acciones específicas.

---

<sup>9</sup>[http://www.esf.de/portal/generator/9836/ida\\_aktuell.html](http://www.esf.de/portal/generator/9836/ida_aktuell.html)

### *Importancia de redes amplias de socios estratégicos*

Los solicitantes pueden incluir en su propuesta a un grupo amplio de “socios estratégicos” en una red de proyecto nacional, regional o local, que sean capaces de ser intérpretes tanto de las necesidades del grupo objetivo y del contexto socio-económico al que retornarán los participantes. El grupo de socios estratégicos puede incluir centros de empleo, agencias de empleo, proveedores de formación, autoridades públicas (p.ej. servicios sociales, organismos de cultura y ocio, organismos de educación), organizaciones juveniles nacionales, autoridades competentes en validación, valoración y certificación, ONGs, escuelas, empresas, etc. Como ya se mencionó anteriormente, se recomienda que las Autoridades de Gestión establezcan un criterio de concesión de subvenciones en la selección de propuestas de proyecto relacionado con la creación de tales redes de apoyo a las actividades. Los socios estratégicos deberán demostrar su compromiso con el proyecto mediante “Cartas de compromiso/acuerdo”. Estas cartas deberán declarar la naturaleza de su apoyo y la fase del proyecto en la que tal apoyo se prestará.

### *Involucrar organizaciones que envían y reciben participantes*

Aunque las convocatorias nacionales/regionales se dirigen a solicitantes en tanto que organizaciones que envían participantes al extranjero, las redes de proyecto deberían incluir organizaciones que no solo envían si no que también reciben participantes. Se recomienda por lo tanto que las Autoridades de Gestión incluyan en la fase de pre-selección un criterio de concesión relativo a los solicitantes que son organizaciones que envían participantes pero que asimismo declaran estar dispuestas a recibir a jóvenes extranjeros. Esta disponibilidad debe ser verificable mediante criterios objetivos, p.ej. La presencia dentro del partenariado o entre sus socios estratégicos de organismos donde los jóvenes pueden realizar su estancia en el extranjero, la firma de acuerdos con empresas que permitan la colocación de jóvenes, etc.

#### **Resumen: establecer durante el proceso de selección criterios de concesión de subvenciones que fomenten los partenariados**

las buenas prácticas indican que las Autoridades de Gestión deben establecer criterios de concesión que den prioridad a las solicitudes que:

- sean presentadas por partenariados;
- incluyan la creación de una red amplia de socios estratégicos en las actividades de apoyo;
- incluyan en el partenariado o entre los socios estratégicos a una o más de las siguientes instituciones: agencias de empleo, autoridades públicas, centros de empleo y proveedores de FPE.
- Incluyan organizaciones que envían jóvenes y que declaren en la fase de pre-selección que pueden recibir a jóvenes extranjeros, actuando por lo tanto de socio de acogida.

## 5.2 Garantizar que los solicitantes tienen personal con las competencias necesarias

La implementación de proyectos de movilidad dirigidos a jóvenes y jóvenes adultos desfavorecidos exige que se preste una atención especial a la contratación de personal cualificado. Es necesario que los profesionales contratados tengan experiencia con jóvenes y jóvenes adultos desfavorecidos en general, además, también deben tener las competencias necesarias para gestionar las necesidades especiales de los grupos objetivo concretos con los que vayan a trabajar.

Además del personal responsable de la coordinación y gestión del proyecto, es esencial que los proyectos tengan personal cualificado que de forma colectiva pueda cubrir el espectro de cualificaciones necesarias, que incluyen cualificaciones psico-pedagógicas, mentorías y competencias lingüísticas e inter-culturales. Es asimismo importante que algunos miembros del personal tengan experiencia en las diferentes dimensiones de la igualdad, incluyendo discapacidad, raza y género.

Se recomienda que las Autoridades de Gestión especifiquen en las convocatorias la lista de competencias (incluyendo los perfiles profesionales) que deben tener los equipos de profesionales y que se reflejen en los criterios de concesión durante la selección de las propuestas de proyecto.

## 5.3 Socio(s) Transnacional(es)

En esta Convocatoria Coordinada, todos los proyectos deben establecer partenariados operativos con al menos un socio transnacional de otro Estado Miembro.

En las convocatorias nacionales/regionales, las Autoridades de Gestión pueden decidir si permiten a los solicitantes incluir a más de un socio en sus proyectos. Sin embargo, se recomienda que las Autoridades de Gestión no permitan la inclusión de más de tres socios transnacionales para asegurar la gestión de los procesos, la justificación financiera, etc.

Hay dos tipos de solicitud según los tipos de socios transnacionales permitidos:

Tipo A. Solicitudes que no incluyen todavía a un socio transnacional porque los solicitantes han decidido utilizar la herramienta de búsqueda de socios ofrecida por TLN-Mobility que permite identificar a solicitantes<sup>10</sup> preseleccionados usando una base de datos y un foro de búsqueda de socios.

*y/o*

Tipo B. Solicitudes que ya incluyen a un socio transnacional seleccionado por el solicitante en otro Estado Miembro, sin tener en cuenta su participación en la Convocatoria Coordinada. (Este socio será un socio de acogida antes que una organización de envío ya que en esta solicitud no recibirán fondos en el marco de la convocatoria coordinada como organización de envío);

---

<sup>10</sup>Los solicitantes deben ser conscientes de que una vez incluidos en la base de datos sólo podrán encontrar socios de acogida dentro de las regiones/Estados Miembros que se hayan unido a la Convocatoria Coordinada.

Es importante señalar que los solicitantes del tipo A pueden reclamar los costes relacionados con la búsqueda de socios (tal y como se explica en la sección 6.1 más adelante). En el caso de los solicitantes de tipo B (que presentan un socio transnacional en el momento de presentar la solicitud), deben saber que cualquier coste en el que hayan incurrido para buscar socios antes de enviar su solicitud no es elegible a efectos de reembolso.

Para una perspectiva más amplia, las solicitudes de tipo A son preferibles ya que contribuyen a construir la red de organizaciones implicadas que trabajan según los estándares comunes.

Independientemente de la opción elegida por la Autoridad de Gestión competente, el procedimiento de solicitud debe estar basado en un proceso de selección de dos fases.

### Fase Uno

En la opción A, en cuyo caso no se han formado todavía partenariados transnacionales en la fase de solicitud, además de los otros requisitos, las aplicaciones se preseleccionarán según la calidad de la idea de proyecto.

En la opción B, además de los otros requisitos, la preselección tomará en cuenta un plan conjunto de acciones de movilidad definido entre los socios (de envío y acogida).

Los candidatos preseleccionados (en ambas opciones) se incluirán en la base de datos para la búsqueda de socios creada por TLN-Mobility para facilitar la creación de partenariados. Un foro de búsqueda de socios, gestionado por la Red, proporcionará apoyo a aquellos solicitantes que no hayan encontrado un socio adecuado en otros Estados Miembros.

### Fase Dos

Antes de iniciar la fase de implementación:

- Se requerirá a los proyectos del Tipo A que encuentren al menos un socio transnacional dispuesto a recibir a jóvenes del solicitante. Además, las Autoridades de Gestión pueden decidir si los solicitantes pueden o deben estar dispuestos a recibir a jóvenes del extranjero.
- Se requerirá a los proyectos de la opción 2 que confirmen el partenariado transnacional (presentado en la solicitud) y la Autoridad de Gestión competente podrá pedir que encuentre un socio adicional entre los solicitantes preseleccionados para que reciba a los jóvenes con el fin de ampliar la red de organizaciones de envío y acogida.

Es necesario tener en cuenta que las Autoridades de Gestión pueden decidir (i) que los solicitante obligatoriamente envíen y reciban participantes, (ii) dar un criterio de concesión a aquellos que desarrollen ambos roles (iii) dejar la cuestión abierta de tal forma que el solicitante actúe sólo como organización de envío.

## 5.4 Principio de igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres y de no discriminación

Esta Convocatoria Coordinada hace suyos los principios horizontales establecidos por la Unión Europea. Por lo tanto, las acciones de las Autoridades de Gestión deben reflejar los objetivos de igualdad, no discriminación y responsabilidad social aplicados tanto a actores públicos como privados. Las acciones deben esforzarse en promover la igualdad entre hombres y mujeres, y asegurar la disponibilidad de oportunidades de desarrollo profesional para personas con discapacidad.

Con el fin de contribuir a la puesta en práctica de estos principios, las Autoridades de Gestión deberán listar una serie de métodos/provisiones que permitan a los socios de los proyectos alcanzar los objetivos de igualdad de oportunidades y no discriminación, y reflejarlos en los criterios de concesión empleados para seleccionar los proyectos.

Algunos ejemplos de las provisiones que se pueden tomar en cuenta en las convocatorias regionales/nacionales incluyen:

1. asegurar la participación igualitaria de mujeres y hombres, tomando en cuenta la variable de género durante la contratación/selección/implicación de los participantes
2. promoción de la movilidad individual dirigida a desagregación de mujeres y hombres en la formación y el empleo, fomentando su presencia en áreas donde las mujeres y los hombres están infrarrepresentados
3. creación de itinerarios de empoderamiento para mujeres que enfrenten la segregación horizontal y vertical en la formación y el empleo
4. creación de mecanismos de apoyo adicionales a la participación de las mujeres en programas de movilidad cuando sea necesario (p.ej. Cupones, actuaciones sobre servicios que pueden contribuir a la participación y permanencia en itinerarios, formas de apoyo a los ingresos)
5. desarrollo de evaluaciones iniciales que toman en cuenta la perspectiva de género (como punto de inicio para otras acciones adicionales)
6. promoción de acciones dirigidas a garantizar la igualdad en la movilidad y accesibilidad de las personas con discapacidad
7. presencia de la perspectiva de género en la actividades de seguimiento y evaluación del proyecto
8. presencia entre el personal del proyecto de expertos en igualdad de género

## 6 Criterios comunes de elegibilidad<sup>11</sup>

Este capítulo contiene las explicaciones y recomendaciones relativas a cuestiones seleccionadas sobre la elegibilidad de costes. Proporciona un tratamiento más detallado sobre asuntos ya cubiertos en el texto general de la Convocatoria Coordinada. Cuando

---

11 Este capítulo no es un inventario completo de los aspectos legales y administrativos de la elegibilidad de costes en medidas de movilidad transnacional financiadas a través del FSE; aunque contiene referencias a los reglamentos y reglas europeas relevantes. Las actividades del FSE, sin embargo, están reguladas a la vez por dos conjuntos de reglamentos y reglas: los reglamentos y reglas generales adoptadas a nivel europeo que se aplican a todas las actividades financiadas por el FSE; y los reglamentos y regulaciones adoptadas a nivel nacional (y a veces también regional) que son particulares de cada Estado Miembro o región.



procede, se han incluido ejemplos concretos de antiguas medidas financiadas por el FSE o programas de movilidad similares, o bien de otros programas de movilidad, además de referencias a otros aspectos de la Convocatoria Coordinada que afectan las cuestiones de elegibilidad (p.ej. Relacionadas con el aseguramiento de la calidad) se han incluido para ilustrar un punto particular y mostrar cómo se pueden manejar las cuestiones de elegibilidad en las medidas de movilidad transnacional.

Cuando establezcan las reglas de elegibilidad para las convocatorias regionales/nacionales, se aconseja a las autoridades regionales/nacionales que tengan en cuenta los requerimientos mínimos comunes relacionados con la estructura y gestión de proyectos en esta Convocatoria Coordinada, ya que pueden proporcionar más especificaciones sobre la elegibilidad de los costes.

## 6.1 Elegibilidad de costes<sup>12</sup>

En esta convocatoria coordinada son elegibles los gastos de las siguientes fases de proyecto:

- Preparación de proyecto y búsqueda de socio
- Selección de participantes
- Preparación de participantes
- Estancia en el extranjero
- Seguimiento

Los diferentes tipos de gastos se pueden distribuir en las siguientes categorías:

- Costes relacionados con el participante individual (costes de, por ejemplo, viaje, alojamiento, dietas, seguros, seguridad social, dinero de bolsillo)
- Costes relacionados con las intervenciones orientadas al mercado laboral y pedagogía (costes de, por ejemplo, selección, preparación, acompañamiento, búsqueda de colocaciones, realización de informes, (re-)integración en el mercado laboral);
- Costes relacionados con la preparación organizacional (costes de, por ejemplo, planificación del proyecto y búsqueda de socios, gestión durante la implementación del proyecto, conferencias, administración, depreciación de activos, servicios expertos y de consultoría, traducción e interpretación, alquiler de instalaciones).

---

<sup>12</sup> Ver Reglamento (EU) 1303/2013 art. 65-70 y Reglamento 1304/2013 art. 13

### **Costes relacionados con la búsqueda de socios transnacionales**

Muchos sistemas de movilidad a nivel europeo y nacional no incluyen los costes relacionados a la planificación de proyectos y búsqueda de socios transnacionales como gastos elegibles. Se supone que los organizadores de proyectos que solicitan financiación en estos sistemas finalizan los acuerdos corriendo con los gastos y presentan un plan de proyecto completo cuando se abre la convocatoria de propuestas. Esto favorece a organizaciones que ya tienen una larga experiencia con actividades y proyectos transnacionales y una amplia red de contactos y socios fuera de su país. Las organizaciones con poca o ninguna experiencia en proyectos transnacionales y/o con redes internacionales poco desarrolladas puede estar por lo tanto en una posición de no poder enviar una propuesta, incluso aunque tengan una idea de proyecto relevante e interesante.

Con el fin de abrir esta Convocatoria Coordinada a todos los solicitantes, los costes de planificación de proyecto y búsqueda de socio transnacional se considerarán elegibles en el caso de que los solicitantes, en el momento de enviar su solicitud, no hayan encontrado todavía socios transnacionales (ver los solicitantes de tipo A en la sección 5.3). Estos solicitantes se incluirán automáticamente en una base de datos de partenariados y se les invitará a un foro de búsqueda de socios transnacionales en el que puedan encontrar socios y establecer partenariados transnacionales. Los costes generados durante esta fase de preparación de proyecto, p.ej., de personal, administración, viajes y alojamiento, se considerarán elegibles.

### **Costes de selección**

En cuanto a la fase anterior al viaje del proyecto de movilidad, los criterios de calidad definidos para las actividades de movilidad que van a ser financiadas en esta Convocatoria Coordinada no solo cubren el proceso de preparación (e.j. Preparación lingüística, cultural y práctica), si no que también incluyen la necesidad de llevar a cabo medidas adecuadas para la selección. Estos procedimientos deben llevarse a cabo para asegurar que se anima a participar al mayor número posible de personas del grupo objetivo, y que se envían al extranjero a los que están en condiciones de recoger beneficios reales de su participación. Los costes de estas actividades se considerarán por lo tanto como gastos de proyecto elegibles.

Cuando se trabaja con jóvenes desfavorecidos, la naturaleza y amplitud de las intervenciones orientadas al mercado laboral y pedagogía varían ampliamente según el grupo objetivo y los grupos objetivo especiales, lo cual puede originar tipos especiales de gastos. La Convocatoria Coordinada se ha diseñado por lo tanto para ofrecer la suficiente flexibilidad en términos de elegibilidad de costes para cubrir los diferentes tipos de grupos.

#### **La atención a las necesidades especiales del grupo**

En el marco del programa IdA, se envió a seis jóvenes madres solteras dentro de un sistema de colocaciones laborales en España. Como los hijos no se podían quedar en Alemania durante un periodo de tiempo largo, acompañaron a las madres a España y se quedaron allí durante el proyecto. Esto supuso gastos extra de una naturaleza inusual para los organizadores – no sólo una persona que acompañara que cuidara de los niños mientras las madres trabajaban, si no también cubrir los gastos relacionados con su integración en una guardería española y varias otras actividades que se organizaron para ellos.

## **6.2. División de costes, obligaciones de control y auditoría**

En esta Convocatoria Coordinada, el país que envía participantes es en principio el que asume todos los costes vinculados a las actividades de sus participantes, sin que importe si estas actividades se realizan en origen o en destino. Este acuerdo se basa en el hecho de que los resultados del proyecto redundarán en beneficio del área de programa del país que envía<sup>13</sup>. Esto implica también que las obligaciones relacionadas con la gestión, control y auditoría corresponden al país de envío. Como las obligaciones de auditoría se vinculan al Estado Miembro/región de envío, los operadores de proyecto deben asegurarse de que los requerimientos de auditoría nacionales se cubren cuando utilicen servicios en el extranjero.

En el Art. 13 lit 2b del Reglamento (EU) 1304/2013, se describen dos métodos de gestión, control y auditoría relativos a las actividades:

- que la gestión, el control y la auditoría de la operación sean llevadas a cabo por las autoridades responsables del programa operativo en virtud del cual se financia la operación
- o que lleguen a acuerdos con las autoridades del Estado miembro en el que se lleve a cabo la operación siempre que en ese Estado miembro se cumplan las obligaciones en relación con la gestión, el control y la auditoría de la operación.

Al mismo tiempo que el país que envía participantes es responsable de la gestión, auditoría y control, la carga administrativa de la contabilidad de los costes reales de los **gastos en los que se ha incurrido en el extranjero** puede ser muy pesada. Con el fin de asegurar una gestión administrativa eficaz y eficiente en lo posible, se recomienda a los Estados Miembros/regiones participantes en la convocatoria coordinada que hagan uso del instrumento de opciones de costes simplificados para los costes incurridos en el extranjero. Las siguientes secciones se dedican a esta cuestión de forma detallada.

<sup>13</sup> Art. 13 let 2a Reglamento (EU) 1304/2013.

### 6.3. Uso de las opciones de costes simplificados

La base legal para el uso de las opciones de costes simplificados para el período 2014-2020 del FSE se establece en los Arts. 67 y 68 del Reglamento (UE) 1303/2013 y el Art. 14 del Reglamento (UE) 1304/2013. El término “opciones de costes simplificados” cubre los tipos fijos, importes a tanto alzado y baremos estándar de costes unitarios.<sup>14</sup> Es condición para el uso de las opciones de costes simplificados que se calculen según una metodología justa, equitativa y verificable. En concreto, esto significa que dichas metodologías se deben basar bien en datos estadísticos o en prácticas históricas, incluyendo experiencias que hayan aplicado opciones de costes simplificados a tipos de operaciones y beneficiarios similares en otros programas o políticas de la UE.

Los diferentes tipos de opciones de costes simplificados no se excluyen mutuamente, y es posible usar las tres opciones para diferentes costes dentro de un mismo programa. Tampoco están restringidas a ciertos tipos de gastos – los costes administrativos se pueden calcular por lo tanto como un porcentaje de los costes totales del proyecto o como importe a tanto alzado.

#### **Tipos fijos o importes a tanto alzado para costes indirectos**

En el periodo de financiación del FSE 2007-2013, en el programa IdA, los costes indirectos se calculan al 7% de la financiación proporcionada. En el programa LdV, los costes administrativos para actividades de movilidad son cubiertos como importes a tanto alzado.

De forma similar, un viaje internacional puede ser incluido en un importe a tanto alzado, o puede ser cubierto según estándar de coste unitarios, graduados según el destino.

#### **Importes a tanto alzado para viajes y manutención**

En la línea de movilidad del programa Leonardo da Vinci, los viajes y manutención se calcularon en importes a tanto alzado por participante, que se pagaba a los organizadores sin que tuvieran que proporcionar contabilidad detallada. Todo lo que tenían que hacer era documentar frente a las autoridades financiadoras el número de participantes que habían estado fuera durante las unidades de tiempo estipuladas (semanas).

Las opciones de costes simplificados constituyen una alternativa a los costes reales, y representan una posibilidad para los organizadores de proyecto y las autoridades nacionales/regionales de reducir trabajo administrativo y requerimientos de auditoría además de para introducir flexibilidad añadida. Lo que es más, las opciones de costes simplificados llevan a aumentar la atención sobre los resultados antes que sobre los ingresos.

---

<sup>14</sup> Para la definición y orientación técnica sobre los tres tipos de costes simplificados ver: COM: “DRAFT Working Document on grants and repayable assistance calculated on the basis of Simplified Costs”.

Una de las desventajas del uso de opciones de costes simplificados es que en ocasiones no consiguen tomar en cuenta diferencias importantes entre Estados Miembros individuales o grupos objetivo. Esto último es particularmente importante en un contexto en el que se trata con un grupo objetivo muy diverso, en el que algunos grupos requieren niveles de financiación significativamente elevados si el proyecto de movilidad ha de desarrollarse con responsabilidad – o desarrollarse en cualquier caso. Por ejemplo, los grupos objetivo con orígenes particularmente desfavorecidos pueden necesitar intervenciones pedagógicas mucho más intensas, por ejemplo, en la figura de personal acompañante o de preparación. El uso de opciones de costes simplificados debe tener este factor en cuenta y sugerir opciones extra para cubrir los costes de una preparación más amplia y/o de personal acompañante en el caso de grupos con necesidades especiales.

#### *Opciones de costes simplificados en la Convocatoria Coordinada*

En esta Convocatoria Coordinada cada Autoridad de Gestión decidirá sobre el uso de las opciones de costes simplificados según las respectivas regulaciones regionales o nacionales y las prioridades para las actividades financiadas por el FSE. Sin embargo, a la luz de los profundos desafíos administrativos que conlleva la contabilidad de los costes reales incurridos en más allá del país del programa, se recomienda firmemente que los socios participantes en esta Convocatoria Coordinada usen las opciones de costes simplificados para este tipo de gastos (tal y como se describe en la sección 6.2). Se ofrece más orientación sobre esta cuestión en las secciones 6.4.3 y 6.4.5.

En principio, las Autoridades de Gestión deben asegurar que los proyectos asumen las diferencias en los procedimientos de contabilidad existentes con los países socios con el fin de evitar problemas cuando se haga la justificación contable final.

## **6.4 Modelos para calcular y contabilizar las diferentes áreas de coste**

Con el fin de ofrecer más orientación, las secciones siguientes subrayan diferentes modelos para calcular y contabilizar diferentes áreas de costes generados en el contexto de medidas de movilidad transnacional.

Los modelos están basados en experiencias anteriores de programas, iniciativas y políticas de la UE relevantes, especialmente el programa financiado por el FSE IdA y el programa Erasmus+. No ha sido posible identificar experiencias de uso de opciones de costes simplificados en todas las áreas, sin embargo, y en todos los casos, el modelo ha sido elaborado sobre la base de una estimación tomando en cuenta la naturaleza del gasto.

### **6.4.1 Costes vinculados a la búsqueda de socios y la preparación del proyecto**

Estos costes se generan durante la búsqueda de socio y la preparación del proyecto en la fase de preparación:

- Costes de viajes, alojamiento y manutención relacionados con la participación en el foro de búsqueda de socios
- Costes de viajes, alojamiento y manutención relacionados con visitas a socios (potenciales)
- Costes de asesoría externa relacionados con la redacción de acuerdos de asociación y otra documentación del proyecto
- Costes de traducción de documentación relevante
- Costes de personal relacionados con la ejecución de las tareas arriba mencionadas.

### *Complicaciones*

Es muy posible que estos costes varíen en gran medida de un operador de proyectos a otro. Algunos tendrán contactos y redes previas que facilitarán (y en algunos casos hasta harán innecesaria) la búsqueda de socios, mientras que otros operadores no tendrán experiencia transnacional previa relevante. En algunos casos, un encuentro con el socio (potencial) será suficiente para establecer con éxito el partenariado, pero en otros casos se necesitarán dos y hasta tres visitas para crear el partenariado. Igualmente, para la preparación de acuerdos, algunos operadores de proyecto habrán acumulado experiencia relevante en actividades previas y tendrán plantillas que solo tendrán que adaptar levemente para usarlas en el nuevo contexto, mientras que los operadores sin experiencia pueden necesitar invertir cantidades considerables para elaborar los acuerdos.

### *Asunciones*

A pesar de que los operadores de proyecto tienen trayectorias muy diversas, ni siquiera aquellos que realizan su primer proyecto tienen que empezar de cero. En este contexto de la RLN Mobility, una base de datos estará a disposición de los solicitantes potenciales para que puedan identificar a socios (adicionales). Además, existe la posibilidad de asistir al foro de búsqueda de socios de la TLN Mobility, en el que los operadores de proyecto podrán conocer a (más) socios potenciales de otros países con objetivos similares. En cuanto a la documentación del proyecto (acuerdos de asociación, contratos de participantes, etc.) ya hay muchas plantillas disponibles, elaboradas en el marco de otras medidas de movilidad (p.ej. Plantillas IdA, o las plantillas en el conjunto de herramientas ECVET: [www.ecvet-toolkit.eu](http://www.ecvet-toolkit.eu)).

### *Modelo*

Los solicitantes pueden reclamar los costes -en los que han incurrido durante la fase preparatoria- vinculados a: la participación en el foro de búsqueda de socios, visita a socios (potenciales), personal, asesoramiento externo y trabajos de traducción. Se ha calculado un importe a tanto alzado de 5.000 euros para el que no se necesita documentación, salvo prueba de asistencia al foro de búsqueda de socios (firma en la hoja de asistencia).

#### **6.4.2 Costes vinculados al apoyo pedagógico en el país de origen de los participantes**

Estos costes se generan vinculados a las intervenciones pedagógicas necesarias antes y después de la estancia en el extranjero, según las directrices para asegurar la calidad:

- Actividades de preparación conjuntas (lingüísticas, culturales, de formación profesional, pedagógicas).
- Orientación individual y preparación personal;
- Actividades de información, incluyendo la validación/documentación de los resultados de aprendizaje.

### *Complicaciones*

La diversidad del grupo objetivo implica que las intervenciones pedagógicas no pueden desarrollarse de forma monolítica, si no que en gran medida, deben estar individualizadas para adaptarse a las necesidades específicas de los participantes. Comparados con los grupos

objetivo generales, se necesitará un trabajo más intensivo en estas cuestiones en general, ya que los participantes son más vulnerables y los procesos de aprendizaje más complicados.

#### *Asunciones*

En general se reconoce que una preparación e información adecuadas son factores esenciales para alcanzar el éxito en las actividades de movilidad transnacional, y la mayoría de los sistemas de movilidad ofrecen apoyo financiero para estas actividades. El sistema Erasmus+ usa un estándar de coste unitario por participante de 350 euros para preparación/información. Esta opción de coste simplificado es válida hasta un máximo de 100 participantes, por cada participante adicional, la cantidad se reduce a 200 euros ya que se asume que la economía de escala ayuda a reducir los costes. Además, se ofrece un curso de idiomas on line gratuito en 5 las cinco lenguas europeas principales (inglés, alemán, francés, español e italiano). Para la formación lingüística en otros idiomas, se ha establecido un estándar de coste unitario de 150 euros por participante.

#### *Modelo*

En el caso de las necesidades de los grupos objetivo implicados en las actividades de movilidad del FSE, los requisitos financieros para el apoyo pedagógico son más elevados que en el caso de los grupos objetivo generales debido a la mayor vulnerabilidad del grupo objetivo. Se han establecido por tanto dos cantidades para cada grupo, 550 euros y 250 euros respectivamente. Estas cantidades, sin embargo, también incluye preparación lingüística y pueden ser usadas para la formación en un idioma extranjero.

#### **6.4.3 Costes de viajes transnacionales y costes durante la estancia en el extranjero vinculados a los participantes individuales**

Estos costes se generan en relación con la experiencia de movilidad y el programa pedagógico en el país de acogida<sup>15</sup>:

- costes de viajes transnacionales;
- costes de manutención diaria durante la estancia en el extranjero;
- transporte local durante la estancia;
- seguro
- coste del programa pedagógico durante la estancia (excursiones, actividades especiales, etc.)

#### *Complicaciones*

Este grupo de costes cubre muchos tipos de gastos, y la contabilidad de los costes reales requerirá mucho tiempo. Es imposible preparar una lista de costes exhaustiva, y los gastos inesperados son más bien la regla y no la excepción en el caso de los grupos objetivo más vulnerables. Los costes en esta partida pueden por lo tanto variar significativamente según un amplio grupo de parámetros:

- Naturaleza del grupo objetivo*: para grupos objetivos especiales, se puede incurrir en gastos de viaje significativamente elevados (por ejemplo, en el caso de participantes que necesitan silla de ruedas), apoyo práctico (por ejemplo, madres solteras que viajan con sus hijos), etc.

---

<sup>15</sup> Es necesario tener en cuenta que los costes generados por las personas acompañantes no se incluyen en esta partida, si no que constituyen una categoría separada.

*-Duración de la estancia:* algunos costes son iguales al margen de la duración (p.e. Costes de viajes transnacionales) mientras que otros disminuyen mientras más larga es la estancia, por lo que es posible negociar precios más baratos para alojamiento y manutención. En el caso del programa social y cultural está claro que no será igual de intensivo en una estancia larga que en una corta.

*-País objetivo:* hay diferencias significativas en los costes de vida entre los diferentes Estados Miembros.

#### *Asunciones*

Es necesario adaptar o construir un mecanismo de financiación flexible para estos costes, de tal manera que pueda adaptarse a la diversidad de motivaciones y circunstancias de cada proyecto y, al mismo tiempo, refleje los gastos reales de las actividades.

#### *Modelo*

Para cubrir los costes de movilidad de los participantes los mismos importes a tanto alzado que se usaron en el programa IdA durante el periodo de financiación del FSE 2007-2013 se usarán como escalas estandarizadas de costes unitarios por mes, que se convertirán en cantidades diarias. Las dietas que se muestran en la tabla siguiente son la base para calcular los gastos elegibles y se asignarán por cada día de estancia en el extranjero del participante. Es posible aumentar los importes a tanto alzado específicos de cada país hasta en un 50% para participantes con necesidades especiales adicionales (como puede ser el caso de por ejemplo, personas con discapacidad severa o padres solteros) con el fin de financiar las correspondientes necesidades especiales.

#### **Escalas estandarizadas de costes unitarios para establecer los costes de movilidad de los participantes**

<b>País</b>	<b>Escalas estandarizadas de costes unitarios en € por mes y participante</b>	<b>Escalas estandarizadas de costes unitarios en € por día* y participante</b>
Bélgica	1200	39.45
Bulgaria	1002	32.94
Dinamarca	1654	54.38
Estonia	954	31.36
Finlandia	1400	46.03
Francia	1418	46.62
Grecia	1120	36.82
Irlanda	1464	48.13
Islandia	1376	45.24
Italia	1350	44.38
Croacia	1041	34.98
Letonia	920	30.25
Liechtenstein	1444	47.47



Lituania	906	29.79
Luxemburgo	1200	39.45
Malta	1088	35.77
Países Bajos	1322	43.46
Noruega	1670	54.90
Austria	1278	42.02
Polonia	1320	43.40
Portugal	1102	36.23
Rumanía	1008	33.14
Suecia	1378	45.30
Eslovaquia	1058	34.78
Eslovenia	1042	34.26
España	1226	40.31
Rep. Checa	1024	33.67
Turquía	896	29.46
Hungría	914	30.05
Reino Unido	1672	54.97
Chipre	1096	36.03

\* *Fórmula para calcular la cantidad diaria: Cantidad mensual \* 12 meses / 365 días*

*Ejemplo:*

Una estancia en España desde el 1 de marzo hasta el 15 de mayo tiene 76 días elegibles. Conlleva un gasto elegible que alcanza la cantidad de 3.063,56€ por participante (76 días x 40,31€).

Estas cantidades cubren los siguientes costes parciales vinculados a los participantes:

- Gastos de manutención incurridos en el extranjero (comidas y alojamiento);
- Costes de viaje y transporte incurridos en el extranjero;
- Cobertura de seguro durante el tiempo de la estancia en el extranjero;
- Costes relacionados con el programa de apoyo;

Se proporcionarán pruebas para el establecimiento de las escalas estandarizadas de los costes unitarios a través de:

- Acuerdo entre la organización gestora del proyecto y el participante  
→ Prueba de participación en el proyecto
- La lista de participantes debe ser firmada cada día durante el total de la estancia en el extranjero.  
→ Prueba de haber estado en el extranjero cada día.

#### 6.4.4 Costes vinculados al personal acompañante y las visitas de proyecto

Los grupos objetivo vulnerables requieren que personal de la organización de envío les acompañe durante parte o toda la estancia en el extranjero. Durante la duración del proyecto, otros miembros del personal del proyecto pueden necesitar también viajar al país de acogida por razones conectadas con el desarrollo del proyecto. Los costes que se incluyen en esta partida son:

- costes de viaje transnacionales;
- costes de manutención diarios durante la estancia en el extranjero;
- transporte local durante la estancia;
- seguros;
- salario.

##### *Complicaciones*

La necesidad de personal acompañante varía ampliamente según cada proyecto dependiendo de las necesidades del grupo objetivo. En algunos casos sólo será necesario durante el viaje y los primeros días. En otros casos, sin embargo, el personal acompañante deberá permanecer durante periodos más largos o toda la estancia para que se desarrolle un proceso de aprendizaje significativo. El personal acompañante también puede dividir sus estancias en el extranjero en varias visitas, p.ej. al principio, a mitad y al final del periodo en el extranjero de los participantes. El número de acompañantes necesario dependerá tanto del tamaño como de la naturaleza del grupo objetivo. En algunos casos -p.ej. Personas paraplégicas en sillas de ruedas- se concibe un ratio de 1:1 entre participantes y acompañantes. La naturaleza del grupo objetivo también determina la cualificación y experiencia necesarias en el personal acompañante.

##### *Asunciones*

En el caso de estancias más largas, la presencia de personal acompañante es necesaria en la mayoría de los casos sólo a intervalos, y no durante toda la duración de la estancia. Las cualificaciones necesarias y la experiencia del personal acompañante varía ampliamente, desde proporcionar asistencia simple y práctica a intervenciones muy especializadas. Los requerimientos más comunes probablemente podrán ser cubiertos, sin embargo, por personas cualificadas como trabajadores sociales o similar.

##### *Modelo*

Los costes de viaje se cubrirán según el estándar de costes unitarios desarrollado para el uso de los proyectos de movilidad Erasmus+. La manutención, seguros y viajes locales se basarán asimismo en las reglas Erasmus+, y durante un máximo de 60 días. Para estancias que superen los 14 días, las dietas diarias se reducirán en un 30%. Cualquier necesidad de personal acompañante deber estar claramente justificada en la propuesta de proyecto. El salario del personal acompañante se calculará según estándares de costes unitarios tomando como base a un trabajador social con experiencia en el sector público según escalas de paga acordadas.

Las visitas de otros miembros del personal (líder de proyecto, personal administrativo, etc.) se pueden cubrir según las escalas de Erasmus+ para viajes y dietas. Los salarios de estas personas se cubrirán a través de los costes indirectos.

#### 6.4.5 Costes de la organización de acogida

Estos costes se relacionan con los gastos de la organización de acogida vinculados a la ejecución de las actividades del proyecto (la lista no exhaustiva):

- costes administrativos;
- material de oficina;
- costes de comunicación (postal, telefónica, transferencia de datos electrónica);
- costes de identificación de colocaciones;
- control de participantes;
- cursos de capacitación;
- alquiler y mantenimiento de instalaciones;
- actividades pedagógicas y costes de personal vinculados;
- material didáctico;
- documentación de resultados de aprendizaje;

##### *Complicaciones*

Los costes para la organización de acogida pueden variar considerablemente según el número de participantes, la duración de la estancia y la forma en que se ha organizado el proyecto. Las actividades que incluyen colocaciones laborales en empresas públicas y privadas pueden incurrir en costes de identificación de colocaciones, asignarlos a los participantes y mantener un contacto continuo (control). Si las actividades se organizan en las actividades de la organización de acogida, habrá costes vinculados al personal (formadores e instructores), salas, materiales didácticos, etc. La mayoría de las organizaciones de acogida también organizan actividades de capacitación. Los costes de personal (en particular los relacionados con el control) se pueden reducir considerablemente si se prevén personas acompañantes de la organización de envío, y los costes de las actividades pedagógicas se pueden cubrir con las dietas diarias de los participantes.

##### *Asunciones*

Cualquier proceso relevante de capacitación o actividades de formación (p.e. Cursos de lengua especiales) previstos en el país de acogida deberán ser cubiertos por la subvención general prevista para las actividades de preparación o (en el caso de necesidades especiales) solicitada por la organizacional de envío y establecida entre los dos socios del proyecto según los costes reales.

##### *Modelo*

Se utiliza una escala estándar de costes unitarios basada en la asunción de que la carga de trabajo implícita en cuidar de un grupo de entre 8 a 12 participantes se corresponde con un trabajo a jornada completa de un monitor juvenil/trabajador social.

Se aplicarán las dietas fijadas para el grupo de “profesores / formadores / investigadores / monitores juveniles “ en el área de “Asociaciones estratégicas en la educación profesional y general y la juventud” en el marco del programa de la UE Erasmus+.

### Cantidad diaria según el grupo de países

Grupo de países y país	Cantidad diaria en euros
<b>Grupo de países 1:</b> Dinamarca, Irlanda, Luxemburgo, Países Bajos, Austria y Suecia	241
<b>Grupo de países 2:</b> Bélgica, Francia, Italia, Finlandia, Reino Unido y Alemania	214
<b>Grupo de países 3:</b> Rep. Checa, Grecia, España, Chipre, Malta, Portugal y Eslovenia	137
<b>Grupo de países 4:</b> Bulgaria, Estonia, Croacia, Letonia, Lituania, Hungría, Polonia, Rumanía y Eslovaquia	74

El número de días elegibles se corresponde con el número de días que el grupo permanece en el extranjero e incluye los fines de semana. Además, 5 días extra son elegibles para poder cubrir la preparación. Si el grupo tiene menos de 8 o más de 12 participantes, las escalas estándar de costes se reducirán o aumentarán respectivamente en un 5%.

#### *Ejemplo:*

La estancia en España de un grupo de diez participantes desde el 1 de marzo al 15 de mayo se corresponde con 76 días elegibles, más 5 días elegibles durante la fase de preparación. Por lo tanto el número total de días elegibles es de 81. El gasto total elegible es, por tanto, de 11.097€ (81 días x 137€).

Se proporcionarán pruebas para el establecimiento de las escalas estandarizadas de los costes unitarios a través de:

- Acuerdo entre la organización gestora del proyecto y el participante  
→ Prueba de participación en el proyecto
- La lista de participantes debe ser firmada cada día durante el total de la estancia en el extranjero.  
→ Prueba de haber estado en el extranjero cada día.
- El acuerdo de cooperación entre la organización gestora del proyecto y la organización social receptora en otros países europeos
- Ingreso (extracto de cuenta) de la cantidad que debe ser reintegrada a la organización social receptora para evidenciar el flujo de caja.

#### 6.4.6 Costes indirectos (administrativos) de la organización de envío

Esta partida cubre los costes que se generan debido a la gestión y administración del proyecto de movilidad (la lista no es exhaustiva):

- Asistencia administrativa;
- Gestión;
- Evaluación y auditorías externas;
- Material de oficina;

- Comunicación (postal, telefónica; transferencia electrónica de datos);
- Amortización de activos;
- Alquiler de equipos e instalaciones.

#### *Complicaciones*

Aunque algunos de los costes de esta partida son cuantificables (evaluación y auditoría) y los cálculos se pueden hacer a partir de licitaciones a agencias externas, la mayoría de los costes están integrados en las rutinas diarias de las organizaciones de envío y son muy difíciles de cuantificar si la organización también desarrolla otras actividades. El cálculo y contabilidad de estos costes como costes reales exige mucho tiempo.

#### *Asunciones*

El volumen de estos costes no todos ellos necesariamente tiene una relación directa con el ámbito del proyecto (número de participantes, naturaleza del grupo objetivo, duración de la estancia), pero existe sin embargo una firme correlación. Sería por lo tanto justo y equitativo vincular la cantidad disponible para costes indirectos al tamaño del proyecto, expresado como presupuesto total para costes directos.

#### *Modelo*

La organización (solicitante) de envío calcula sus costes indirectos como tarifa fija.

### **6.4.7 Costes adicionales**

Aquí se incluyen los costes relacionados con la difusión de los resultados del proyecto. Son opcionales:

- Conferencias y seminarios;
- Publicaciones;
- Traducción de documentación

#### *Complicaciones*

Estos costes sólo se aplican a proyectos (antes que a participantes o personal), en los que es importante poner la experiencia recabada a disposición del público.

#### *Asunciones*

El proyecto debe ser capaz de justificar convincentemente que va a generar conocimientos o materiales pedagógicos relevantes para otros agentes clave en el sector.

#### *Modelo*

Los gastos deben ser cubiertos según los costes reales y hasta un máximo de 15.000 euros (tope de costes reales). Los costes de viajes y subsistencia de hasta 15 participantes internacionales que sean invitados a conferencias y seminarios pueden ser cubiertos según las mismas tarifas del personal acompañante en el Erasmus+.

## Anexo I - Definiciones

### Medición inicial

La medición inicial es el proceso de determinar el nivel de competencias y habilidades de los participantes al comienzo de su participación. Existe una amplia variedad de métodos para realizar este proceso. Estos métodos permiten a los operadores comprender la medición inicial a partir de la cual se podrá juzgar el progreso de los participantes. También permite a los operadores de proyecto ajustar las actividades para responder mejor a las necesidades de los participantes.

### Mentores

Un mentor es una persona con experiencia y conocimientos que contribuye a guiar a los participantes durante su experiencia vinculada al trabajo en el extranjero. Los mentores están implicados activamente con los participantes, desde la fase de preparación, durante la fase de formación profesional o empleo, y después de su estancia en el extranjero. Los mentores ofrecen orientación y asesoramiento a los participantes para que puedan hacerse cargo de su bienestar, asuntos prácticos y desarrollo personal. Los mentores construyen relaciones continuadas con los participantes, les apoyan y les plantean retos para conseguir sus metas. Los mentores van más allá de simplemente responder preguntas ocasionales o proporcionar ayuda ad hoc.

### Opciones de costes simplificados

El término “opciones de costes simplificados” cubre tipos fijos, importes a tanto alzado y estándar de costes unitarios<sup>16</sup>.

#### *Tipos fijos*

Por tipos fijos se entiende la aplicación de un porcentaje a categorías definidas de costes como forma de calcular los gastos. Pueden usarse los tipos fijos, p.ej., para calcular y contabilizar costes administrativos generales (teléfono, fax, correos, material de oficina, gestión general, contabilidad externa, depreciación de materiales, etc.).

#### *Importes a tanto alzado*

Por importes a tanto alzado se entienden cantidades fijas sirven para cubrir la totalidad de gastos de una actividad concreta, independientemente de cuales sean los costes reales. Los importes a tanto alzado pueden emplearse, p.ej., para cubrir gastos relacionados con la planificación del proyecto y la búsqueda de socios, y para los costes totales relacionados con viajes, alojamiento y alimentación de los participantes mientras están en el extranjero.

#### *Estándar de costes unitarios*

---

<sup>16</sup> Para la definición y orientación técnica de estos tres tipos de costes simplificados ver: COM “DRAFT Working Document on grants and repayable assistance calculated on the basis of Simplified Costs”.

Los estándares de costes unitarios son escalas de pagos fijos para ciertos servicios (p.ej. viajes, alojamiento, salarios de personal) y constituyen una alternativa a los tipos fijos.

### Experiencias de aprendizaje vinculado al trabajo en el extranjero

En este manual una experiencia de aprendizaje vinculado al trabajo en el extranjero es el tiempo que los participantes pasan con una organización durante su periodo en el extranjero. Este término se usa preferentemente antes que “prácticas” o “pasantía” ya que algunos de estos términos tienen unos significados o connotaciones particulares en algunos países/contextos. Experiencias de aprendizaje vinculado al extranjero puede usarse para diferentes propósitos dependiendo del grupo objetivo. Por ejemplo, para participantes que están desvinculados del empleo, se pueden usar para construir rutinas en sus vidas diarias y desarrollar habilidades sociales. Para personas con educación superior desempleadas, pueden proporcionar oportunidades para conseguir experiencia laboral y referencias laborales.